JERUSHA RASMIJN HONRA CU SIMON R ODUBER AWARD OF EXCELLENCE





Durante e ultimo anochi di SITE International Conference na Renaissance Hotel, Jerusha Rasmijn di Aruba Tourism Authority a wordo conmovi y sorprendi cu e premio "Simon R. Oduber Award of Excellence" Jerusha a merece e premio aki pasobra "Jerusha ta hunga un rol instrumental den decision di compañianan pa scoge Aruba pa e mercado di MICE.

Diaranson 4 di November 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

LO TUMA ACCION CONTRA DI NEGOSHINAN DI "CUMPRA Y BENTA"

CORTE DI ARBITRAHE E DICTA CU VALERO MESTER PAGA IMPUESTO DI DIVIDENDO Y PROVISION DI DIVISA

HUEZ A CONDENA UN TRAFICADOR DI DROGA NA 12 LUNA DI PRISON

SUSHI NA HOOIBERG Y PRIMAVERA











TA parce cu ta core haci limpiesa rond di aruba SOLAMENTE ora tin un evenemento of grupo importante di turismo biniendo Aruba.Ta haci limpi den pura na e sitionan cu e gruponan aki sigur lo pasa bishita pero lugarnan na unda tambe otro tour of, mas importante, nos mes hendenan ta transita tur dia no ta ricibi e atencion necesario pa limpiesa.
Remarcabel ta cu practicamente patras di e cura di e propio directora di ATA (na Primavera y Hooiberg) tin masha hopi sushedad.
Ta di spera cu pronto por manda su team di hasi limpi na e lugar nan aki cu merece mes tanto atencion cu djies e lugarnan na unda e grupo di Site a pasa.





E tin atencion di Minister di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers

Ban combati ladronicia, lo tuma accion contra di negoshinan di "Cumpra y Benta"



NO ta for di awe, pero Mando Policial a bin ta bisa, mescos tambe hopi di nos den prensa, cu un forma pa cuminsa combati e cantidad di ladronicianan cu ta tumando lugar na Aruba, ta dor di tuma accion contra di e negoshinan di "Cumpra y Benta", cu awor ta plama rond di Aruba.Aki nos ta papia pa autoridadnan competente cuminsa coy e toro na su cacho, prome cu e bira demasiado laat.

Esnan cu ta maneha e negoshinan di "Cumpra y Benta" tambe ta culpabel di e ladronicianan aki. Si awe nos tin un Poentje Castro te ainda deteni, pasobra el a cumpra un laptop horta, kico pensa di e operadornan di un "Cumpra y Benta". Nan tambe ta empeña e.o. joya cu ta procedente di ladronicia.

E ladronnan aki no solamente ta birando mas agresivo, usando arma di candela pa logra nan meta, pero tambe ta laga un desaster den cada cas cu nan drenta horta. Tanten cu Gobierno y hasta nos ta menciona cu Camara di Comercio permiti tipo di negoshinan aki registra nan mes, ta mas ladron nos mes ta fomentando na Aruba. For di algun dia caba, nos ta haciendo algun investigacion, y por a conclui, cu mayoria caso, esnan cu ta yega n'e casnan di empeño aki, esta di "Cumpra y Benta", ta mesun hendenan. Y den nan por mira varios choler, cu no tin caminda di muri, pero si casi tur dia nan tin mercancia pa cambia pa placa?Ta un conclusion so tin, e mercancianan ey ta horta nan ta. Y nos ta bisa cu polis ta bon na altura di esaki tambe.Y pesey e reciente instala Minister di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers ta debidamente na altura di tur e modus operandi aki y a laga sa caba cu mester tuma accion, cuminsando cu e "Cumpra y Benta"nan aki. Pasobra un biaha mas, ta nan ta fomentando mas ladronicia na Aruba, anto cu permiso, si nos mir'e di otro banda.Nos tin caba varios nomber di e negoshinan di "Cumpra y Benta", pero lo no menciona nan ainda, pero si mester, lo haci'e pa denuncianan publicamente, como fuente di ladronicia na Aruba. Loke a sali na cla tambe, cu varios di e negoshinan di "Cumpra y Benta" no ta atene nan mes na horario di habri y sera. Tin di nan ta habri casi 24 ora pa dia, pero ta duna servicio na bentana. Pakico? Pasobra ora cu e ladronnan haci nan trabao, hayando nan mercancia, pa haya placa facil, ta bay n'e "Cumpra y Benta" pa haya placa, pa sasia nan adicion pa droga. Nos ta kere cu Mando Policial ta mucho tolerante. Pero momento a yega pa cuminsa actua cu man duro, pasobra a keda conclui for di nos investigacion, cu tin varios violacion di ley. Manera ya menciona, violacion di ora di habri y sera, pero den mayoria di e negoshinan aki, ta stranhero ta traha.

Polis mes tin varios proces-verbal traha di e hechonan aki, pero nada, pero nada ta tumando lugar. Ministerio Publico hunto cu Mando Policial, manera menciona, mester cuminsa tuma accion, prome cu e "Happy Island" aki bira un "Isla de Ladronicia".Ainda nos no a toca e parti social, unda p.e. na San Nicolas, e tatanan di famia, cu ta (mal)gasta tur nan placa den un bar cu e muhernan di bida, y ora cu placa caba, nan ta bay un di e "Cumpra y Benta"nan aki, pa empeña un di nan pertenencianan, pa por haya placa, pa sigui bebe y sigui cu la dolce vita, sin importa cu nan famia ta na cas, por ta sin por tin placa pa cumpra pan y beleg pa nan yiu bay scol mañan.Momento a yega pa tuma accion y manera menciona, Minister di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers ta na altura di e modus operandi aki y lo instrui of a instrui Mando Policial caba, pa tuma accion y awor.

Booshi Wever a reacciona riba declaracionnan di Bijleveld tocante su denuncia na Nacionnan Uni

LIDER di fraccion di MEP den Parlamento, Booshi Wever a reacciona riba declaracionnan di secretario di estado Ank Bijleveld cu lo a bisa cu e no ta compronde mucho bon e pakico Wever a biaha pa New York. El a bisa cu e no ta compronde e ponencia aki pasobra ta kico Sra. Bijleveld lo tabata kier, pa e bay protesta ora e bira un Rijkswet caba?Segun Wever, e ponencia aki di trafico liber di persona den Reino ta uno cu minister Hirsch Ballin tabatin pa por lo menos 2 aña caba y cada bes nan tabata bise cu e no ta bespreekbaar.Tambe el a bisa cu na varios ocasion a purba di trese Sr. Hirsch Ballin na otro ideanan y 10 di juli e promer concepto a wordo presenta na unda un ambtelijk commissie a bin Aruba y e ambtelijk commissie di Aruba a opone e concepto aki y dia 25 di augustus Aruba a manda su notities por escrito. Ora Hirsch Ballin a bin Aruba dos siman pasa cu e concept oficial, e tabata exactamente lo cual el a presenta 10 di juli. Pesey Booshi Wever ta bisa cu loke Bijleveld a trese dilanti den programanan cu e ta un concept y cu tin inspraak, Hisch Ballin nunca a mustra disponibilidad pa esaki. "Mi ta kere cu of bo tin un agenda cu bo tin cu bay papia cu partido AVP na unda kizas lo bay tin deals pa haci esaki posibel pa asina AVP kizas por cumpli cu cierto promesanan cu nan a haci den campaña", Booshi Wever a duna di conoce.

Corte di Arbitrahe e dicta cu Valero mester paga impuesto di dividendo y provision di divisa, pero

Pago di BBO, te ainda no tin un decision y kier mas informacion

AYERA despues di basta warda, e veredicto den e procedura di arbitrahe di Valero contra pais Aruba a cay. E sentencia ta papia di un asina yama "partial award" (un sentencia parcial). E arbitronan a duna nan mes completo autorizacion di a tuma nota di e demandanan di Valero.

E demandanan di Valero pa loke t'e impuesto di dividendo y e provision di divisa a wordo haya infunda y pesey mes a wordo rechasa, pero e demanda relaciona cu e impuesto di ganashi si a wordo honra.

Na opinion di e arbitronan, Valero tin derecho riba un exoneracion di impuesto di ganashi te cu januari 2011. Pa loke ta regarda BBO lo sigui cu e procedura y Corte di Arbitrahe kier mas informacion. Valero ta keda insisti cu Gobierno di Nel Oduber a actua ilegal dor di cobra nan BBO.

Valero a cuminsa e procedura na luna di februari 2007, dor di a entrega un peticion pa arbitrahe n'e Instituto di Arbitrahe Hulandes. E peticion tabata basa riba e clausula di arbitrahe den un convenio cu Aruba a sera na 1989 cu Coastal Corporation, un di e antecesornan legal di Valero. E motibo mas importante pa Valero a cuminsa un procedura di arbitrahe contra pais Aruba, tabata e introduccion di BBO dor di Gobierno Oduber riba 1 di januari 2007. E caso a wordo trata dor di un Colegio Arbitral consistiendo di tres arbitro.

Prome di a cuminsa cu e caso aki, Valero a perde un caso anterior caba, unda e mester a paga BBO di e prome 3 lunanan di 2007. Despues di esaki, e Comision di Arbitrahe a cuminsa haci su trabao. >>

A tuma casi 5 ora pa laga AVP reflexiona,

Fraccion di AVP a demostra atrobe ningun clase di cambio den reparticion di comisionnan den Parlamento

Según mr. Evelyn Wever-Croes



DEN Parlamento ayera a wordo trata e constelación di e 13 comisionnan fiho y comisionan especial di Parlamento. Presidente di Parlamento drs. Andy Lee a habri e reunion 11.30 a.m.

E proposicion tabata pa fraccion di AVP haya presidencia di prácticamente tur comision, y el a duna fraccion di MEP solamente 2 presidencia, di Vivienda-Ordenanza Publico-Medio Ambiente y Trafico y Comunicación.

Aparte di esey fraccion di AVP a haya tur vice presidencia di e comisionnan.

Naturalmente esaki no tabata aceptable pa fraccion di MEP, cu a protesta fuertemente.

Di acuerdo cu mr. Evelyn Wever-Croes, e protesta di fraccion di MEP tabata debi n'e hecho cu tempo cu MEP tabata den Gobierno, a duna fraccion di AVP, e tempo ey den oposición, presidencia di 4 comision bastante pisa y vice presidencia den tur otro comision.

Awor fraccion di AVP a dicidi otro y a bin dicta den Parlamento, cu ta limita e posibilidadnan pa fraccion di MEP. E protesta ta principalmente basa riba e hecho cu e repartición cu fraccion di AVP a dicidi, no ta refleha seriedad, ni balanse democratico.

Unico cos cu el a refleha t'e ley di mayoria, esta esun cu tin mayoria t'esun cu ta dicta, e otronan keda keto.

Fraccion di MEP a recorda fraccion di AVP cu pueblo a vota pa un cambio, pero un cambio pa mihor, y caminda no tin lugar pa arogancia, según mr. Evelyn Wever-Croes.

Presidente di Parlamento a indica cu no tin nada poni riba papel, maske ex Presidente di Parlamento por a demostra con e reparticionnan tabata wordo haci anteriormente, y tin tur cos documenta.

Apesar di esey a spera di un Presidente nobo, cu e no ta laga un fraccion dicta su so den Parlamento, sino esey si lo bira un stempelparlement.

Fraccion di MEP indica cu si t'asina derecho y principionan democratico ta wordo trapa, e ora fraccion di AVP por tuma tur e presidencianan, y eynan fraccion di AVP a spanta y a reflecciona.

Asina mes a dura te casi 4'or atardi prome cu e logra un consesus, caminda a duna fraccion di MEP un presidencia mas, esta di Bienestar-Famia-Hubentud y Salubridad, y p'e demas comsionnan a duna fraccion di MEP e vice presidencia.

E consensus aki a keda logra forza pa protesta di fraccion di MEP. Aki nos por bolbe mira cu fraccion di AVP ainda no ta demostrando ningun sorto di cambio, pero fraccion di MEP ta hibando un oposición fuerte, según Wever-Croes.

Debi cu e reunion a dura asina tanto, sin tabata anuncia debidamente, miembronan di fraccion di MEP mester a bandona e reunion pa atende otro compromisonan, y asina ora di votacion solamente drs. Mervin Wyatt-Ras, mr. Evelyn Wever-Croes y mr. Xiomara Ruiz-Maduro tabata presente di fraccion di MEP.

Por a nota si cu pa loke ta trata e comisionnan di Parlatino, mayoria ta ocupa pa fraccion di AVP, cu ya a cuminsa traha plannan pa biaha caba. Presidente di Parlamento, drs. Andy Lee e ora mester a frena su fraccion, y impone un limite pa nan biahenan, ta splicacion haya di parti di mr. Evelyn Wever-Croes.

DATONAN INFORMATIVO

E demandanan di Valero tabata relaciona cu BBO, e impuesto riba ganashi, e impuesto di dividendo y provision di divisa cu a wordo impone dor di Banco Central di Aruba.

Valero ta basa su mes riba e punto di bista cu pais Aruba ta comete incumplimento respecto Valero dor di cobra nan BBO, impuesto di ganashi, impuesto di dividendo y/of provision di divisa.

Segun Valero, esaki ta bay contra di e diferente acuerdonan cu pais Aruba a sera cu Coastal Corporation den pasado. E introduccion y cobransa di BBO, asina leu cu esaki ta regarda productonan di entrega di exportacion di e refeneria, ta segun Valero ademas un acto ilegal.

DEMANDA Y VEREDICTO

Den e procedura di arbitrahe Valero a exigi un prohibicion pa cobra e impuestonan ya menciona, mescos tambe a exigi compensacion te cu asina leu cu nan tabata mester a paga e cobransanan (of ainda ta wordo cobra).



Financieramente mira e demanda mas pisa y importante tabata esun cu ta regarda BBO.

E arbitronan a rechasa e exigencia aki tambe, te cu asina leu e tabata basa riba e idea fundamental di Valero cu pais Aruba a actua enpugna di su obligacionnan contractual. Te cu asina leu e exigencia ta basa riba e idea fundamental cu Aruba dor di cobra Valero BBO ta un acto ilegal, e arbitronan no a tuma un decision ainda.

Nan a indica cu nan tin necesidad di un elaboracion mas amplio di e puntonan di bista di ambos partido.

Pa loke ta regarda BBO, e decision ta cu mester sigui cu e procedura pa haya mas informacion prome cu arbitrahe por tuma un decision final.

Kier men, te ainda no tin decision si Valero tin cu paga BBO of no. Kier men cu e mas di 200 miyon cu tin riba un cuenta bancario separa, Gobierno no por cobra esaki ainda. Y manera e Comision di Arbitrahe aki ta tardando, ta pone cu no ta sigur cu Gobierno lo gana e caso aki tampoco.

Den e veredicto aki por a tuma nota cu no por cobra Valero Winstbelasting ainda, sino te na 2011, di acuerdo cu convenionan firma cu Coastal den pasado. A menos, si awor Gobierno y Valero por haya otro riba pago di un impuesto, manera Mike Eman a propone caba.

Kico t'e motibo cu e comision di arbitrahe ta tuma asina tanto tempo, no a ser splica den detayes, pero ta interesante pa sa. Den curso di awe, nos ta spera di haya reaccion di Prome Minister Mike Eman y probablemente tambe di Nel Oduber, kende mientrastanto ta bek di su vakantie.

Awor Booshi Wever ta bin bisa cu AVP no ta haciendo lo cual nan a propaganda



DURANTE promer conferencia di prensa di partido MEP despues di nan instalacion como parlamentario, e biaha aki como fraccion mas grandi den oposicion, Booshi Wever a bisa cu nan oposicion lo ta fuerte, critico y constructivo.
El a bisa cu partido AVP a core un campaña pa basta luna cu nan lo bin cu cambionan y por a ripara cu den Parlamento nan no ta riparando ningun cambio pasobra siman pasa ora cu a elegi Presidente y Vice presidente lo cual nan tabata bisa y haci promesanan cu nan lo drecha e democracia y cu supuestamente esey lo ta un di e motibonan pa cual nan a bay di acuerdo pa un investigacion na Aruba. AVP lo a bisa, segun Wever cu democracia no ta funciona bon, cu oposicion no ta haya oportunidadnan y cada bes pa 8 aña largo na inicio di aña parlamentario, Mike Eman tabata trese dilanti cu e vicepresidente lo mester bin for di oposicion. Pero lamentablemente por a ripara cu esaki no tabata e caso atrobe.
Tambe el a menciona cu nan a spera cu lo bay tin cambio den e reparticion di e comisionnan permanente unda cu tabatin custumbernan na unda pa trese un balance den e comisionnan tabata duna oposicion algun comisionnan hopi pisa pa duna oposicion e posicion cu lo traha positivamente pa democracia.
Por a compronde cu den e constelacion nobo solamente kier duna oposicion 3 presidencia di comision permanente, pero no ta comisionnan pisa. Esaki a bin sin ningun intercambio di idea y fraccion di AVP a bin impone kico nan ta kere cu oposicion tin cu haya.
Pesey Booshi Wever ta bisa cu si tabatin cambio e mester a bira pa mihor, pero esaki no ta e caso. “Lo cual cu nan a propaganda no ta lo cual cu nan ta haciendo” y AVP ta imponiendo nan poder di 12 riba nan.
Si Booshi Wever tin razon of no, tempo lo determina esey, pero sigur no tabata na su lugar pa e persona aki bin dilanti cu e punto aki, mirando cu durante su periodo di gobernacion y den e gabinete di cual el a forma parti, democracia sigur no tabata un punto fuerte y mas bien tanto den Gobierno como den Parlamento tabata dicta loke nan kier, na ningun momento a duna oportunidad pa oposicion bin dilanti cu su ideanan positivo y aproba esakinan.
Pa loke ta trata e comisionnan permanente, Booshi Wever a lubida di bisa cu en berdad na inicio nan a duna oposicion algun comision pisa, pero ora a mira e bon trabou cu nan tabata haciendo, nan a core kite for di nan y a pone un miembro di fraccion di MEP mes com presidente, manera por ehempel tabata e caso di esun di turismo. No mester laga afor tampoco cu a pesar di a duna e presidencia na oposicion, toch e reunionnan no por a tuma lugar si MEP no tabata presente y na varios ocasion su propio coleganan a boycotea e reunionnan aki.
Finalmente mester menciona cu ta un hilaridad pa scucha Booshi Wever bisa cu AVP no ta haciendo lo cual nan a propaganda, pasobra ta apenas 4 dia nan tin na mando mientras cu di otro banda, su gobierno di 8 aña largo no a haci net nada di loke nan a propaganda, specialmente riba e parti di ordo y prosperidad, caminda en bes di esey nan a trese desordo y pobreza entre nos hendenan.

Huez a condena un traficador di droga na 12 luna di prison

GINA Allicock Diaz a worde gara dia 21 juni ultimo cu 1316,6 gram cu cocaina scondi den maleta. Su intencion tabata pa biaha pa Hulanda caminda e lo haya 10 mil florin. T'asina cu Gina Allicock Diaz a declara cu dor di su situacion financiero malo, e mes a acerca un Colombiano pa transporta droga.

Den Corte el a admiti di tabata sa cu den e maleta tabatin droga y cu el a dicidi di haci esaki pa haya placa pa yuda su mama.

Fiscal a bisa cu e ta tene na cuenta cu e cantidad di droga cu a keda confisca y a exigi 14 luna di prison. Fiscal a pidi pa destrui e maleta y cu e telefon y 400 Euro ta keda confisca.
Huez a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu Gina Allicock Diaz a transporta droga.
Huez a conden'e na 12 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.
Tambe Huez a impone 80 ora di servicio comunitario y si no haci esaki, e lo mester bay sinta e 2 lunanan condicional. E telefon, maleta y 400 Euro cu a haya Gina cune, ta keda confisca.

Por fin

Algun cuenta anual a haya aprobacion di Deloitte

DEN HAAG – Diabierna 30 di october a tuma lugar firmamento di e cuentanan anual di 2005, 2006 y 2007 dor di Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes den presencia di sr. Jeffrey van der Lek y Edward Commandeur, accountantnan di Deloitte, cual accountantskantoor a controla y a duna nan aprobacion n'e cuentanan anual di Cas di Aruba.
E cuenta anual pa 2008 ta den proceso pa finalisa e ultimo controlnan y ta en espara di e “saldo bevestiging” di e studiantenen y tentativo esaki lo keda cla na comienzo di december 2009.
Tambe presente n'e ocasion aki tabata Director suplente mr. John de Vries y hefe di Financiën di Cas di Aruba, sra. drs. Yvonne Quant.



Frido Croes a gradici Deloitte y e departamente di finanza di Cas di Aruba p'e trabao riba e cuentanan anual.

Sosten tecnico pa mehora servicionnan y no personal permanente for di Hulanda

Esey ta e principio di cooperacion cu Gobierno nobo ta estableciendo

MINISTER di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers, despues di su reunion cu Secretario di Estado Ank Bijleveld a comenta riba e prioridadnan cu a wordo stipula pa husticia. El a indica cu na e momentonan aki e enfoke ta riba refuerzo di e cuerponan. A papia riba e.o. rechtshandhaving riba cual por pensa riba e radar cu por lo pronto ta na IASA y seguramente lo tuma e decision di atende cu esaki riba un otro manera cu el a wordo atendi te n'e mo-



mentonan aki.

Tambe a palabra cu e medionan cu ta comprometi bao proyectonan di FDA lo por bay wak nan na un otro manera caminda cu lo por conta cu e sosten total di Hulanda si bin cu otro prioridadnan.
Pa loke ta polis a papia riba e descontento grandi cu ta reina eynan, cual den principio no ta un asunto di Reino, pero ta mirando conhuntamente kico por wordo haci caminda cu tin un protocol firma pa medio di cual nos a haya un Alto Comisario. Lo bay mira esaki den futuro caminda tin e posibilidad pa extende esaki.

Segun Minister Dowers, e palabracionnan cu e Gobierno anterior a haci pa loke t'e placanan cu mester bay pa rechtshandhaving lo sigui su rumbo.
A papia tambe riba imigracion cu n'e momentonan aki tin un parti na IASA y otro na aeropuerto y lo bay wak con lo por integra esaki.
Finalizando Minister Arthur Dowers a bisa cu pa nan principalmente ta bay pa apoyo, e formacion y mehoracion di un organisacion cualitiativo y no pa pone personanan permanente for di Hulanda, mas bien sosten tecnico cu mester conduci na un calidad mucho mihor di e servicionan cu tin awor.

Universidad di Aruba ta ofrece oportunidad pa sigui

Curso di Ortografia di Papiamento

UNIVERSIDAD di Aruba ta ofrece e oportunidad pa sigui un curso cu ta carga e titulo:
"Ortografia di Papiamento" duna dor di Magriet Pourrier, docente di Papiamento segundo grado.
Na aña 1976, Gobierno a introduci e ortografia oficial di Aruba. Vision di Gobierno tabata e necesidad di un ortografia como elemento comunicativo pa conscientisa e pueblo di su identidad cultural.
Na final di e curso "Ortografia di Papiamento": E cursista conoce e ortografia oficial di Aruba. E cursista sa e diferencia entre e ortografia di Aruba y Antiyas. E cursista conoce e reglanan basico di e ortografia oficial di Aruba. E cursista por aplica e ortografia etimologico pa comunica por escrito.
E cursista por aplica e reglanan puntuacion corecto. E cursista por aplica e reglanan corecto pa contraccion. E cursista sa ki ora ta skirbi palabra separa of hunto. E cursista por revisa su documentonan funcional ortograficamente. E cursista por adapta ortografia fonologico na ortografia etimologico.

Durante e curso di Ortografia e cursista ta sera conoci cu: 1. Ortografia etimologico; 2. Ortografia fonologico; 3. Alfabet di Papiamento.
Consonante funcional den ortografia di idioma Papiamento. Vocal funcional den ortografia di idioma Papiamento. Digrafo funcional den ortografia di idioma Papiamento. Diptongo funcional den ortografia di idioma Papiamento. Triptongo funcional den ortografia di idioma Papiamento. Cambio den e ortografia etimologico. Regla pa uzo di mayusculo. Signonan di puntuacion y nan reglanan. Contraccion. Scirbimento hunto y separa den reduplicacion y formacion di palabra. Palabra di otro idioma. Palabra adapta y adopta.

Na final e personanan cu pasa e curso cu exito lo ricibi un certificado. Inscripcion p'e curso ta habri pa personanan cu tin por lo menos un HAVO diploma y cu tin Papiamento como idioma materno of como di dos idioma.
Dianan di curso ta diaranson 13, 20 y 27 di januari 2010 y 3, 10 di februari 2010. E cantidad di cupo ta limita na 25.
Esnan interesa por inscribi na Center for Lifelong Learning di Universidad di Aruba na 582-3901 ext. 293, fax: 583-1770 of e-mail: cll@ua.aw.

Vision di DOW ta pa bin cu site sharing y nan ta purba stimula esaki

Laga e diferente companianan di celular haci uso di e mesun mast

DIRECTOR interino di DOW, Marlon Croes comentando riba e cambionan cu mester bin pa e cell sitenan di e companianan di celular na Aruba, a bisa cu den transcurso di añanan nos tabatin un proveedor di celular na Aruba, Setar. Despues Digicel a bin acerca y den e proceso ey nan a ripara cu nan ta pidi permisonan di construccion pa e cell sitenan y dor di esey mester bin cu un maneho mas integral pa e parti aki.
Mester percura pa permiso di construccion wordo otorga pa e cell sitenan bin, pero tambe dor cu e cell site ta wordo construi y lanta na e sitio, send uit señalnan y como tal e mester cumpli cu reglanan di Salubridad Publico. Esaki kiermen cu mester wak pa e mastnan aki no bira un problema pa salubridad publico. Den e proceso ey DOW a sinta cu DTZ a base di casonan cu tabatin di cell sitenan pa cual permisonan a wordo duna of nenga y asina a yega na un procedura hunto caminda cu DTZ lo evalua e cell sitenan riba nan merito. Depende di ki capacidad y voltahe nan lo manda e señalnan, a base di esey nan lo determina e distancianan di seguridad pa salubridad publico. Si e companianan di celular cumpli cu esakinan, DTZ lo duna su aprobacion, e ora DOW lo otorga e permiso di construccion.



Marlon Croes ta indica ademas cu banda di esaki tin un parti di estetica ta hunga un rol den dje, si tin dos proveedornan di celular na Aruba y un di tres cu no a cuminsa opera ainda completamente y cada un tin cu cubri full Aruba pa bon señal, ta diferente cell sitenan ta wordo buta y e ora ey den e discusion cu DOW a hiba cu DTZ a sugeri pa bin cu site sharing, es decir tur e proveedornan di celular lo haci uso di e mesun mast. Esaki ta trese cune cu lo tin menos mast na Aruba y e parti operacional di nan lo ta mas barata.
Esey ta e vision di DOW y ta purbando di stimula esey.

Casonan penal cu lo ser trata diahuebs awor den Corte di Prome Instancia

5 november 2009 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	H.F.D.	D. ta wordo acusa di ladronicia di bruki y/of otro articulo den un tienda riba 18 di januari 2009.
09.00	C.F.C.	C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y na un lugar publico, a comete violencia contra un persona riba 17 di augustus 2008, dor di dal y/of scop e varios biaha contra su curpa. E ta wordo acusa tambe di a intencionalmente kibra y/of destrui partinan di auto di e persona aki riba 17 di augustus 2008.
09.00	C.F.C.	C. ta wordo acusa alavez di, cu e intencion di causa un persona daño fisico grave, a dal e persona aki asina violento cu mokete den cara riba 28 di april 2009, cu el a sufri lesion pisa.
09.45	J.M.G.	G. ta wordo acusa di ladronicia di un suma di placa for di un tienda riba 18 di juni 2005.
10.15	J.A.P.	P. ta wordo acusa di ladronicia den un cas di joyas y otro pertenencianan di un persona riba 2 di april 2009. Tambe e ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 2 di april 2009, sin permiso.
10.30	M.T.R. A.L.	T.R. ta wordo acusa di posesion di un pasaporte falso riba 17 di augustus 2009. L. ta wordo acusa di posesion y uso di un pasaporte falso riba 17 di augustus 2009 y tambe di posesion di un otro pasaporte falso riba e mes dia ey.
11.00	R.L.V.	V. ta wordo acusa di importacion di cocaina riba 12 di augustus 2009
11.30	P.E.H.	H. ta wordo acusa di importacion di cocaina riba 29 di juli 2009.

Dama chofer coriendo velocidad halto a perde control na birada peligroso na Buena Vista y a bolter





DIAMARS mainta a drenta informacion di un accidente, unda un auto a drenta mondi y bolter n'e birada peligroso na Buena Vista. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio. Na yegada di polis, a bin constata cu un dama coriendo cu velocidad halto a perde control n'e birada menciona y a baha caminda drenta mondi y bolter. E dama tabata levemente herida cu un corta chikito na su frente y tabata keha di dolor na lomba. Ambulance a presenta n'e sitio y a transporta e dama pa hospital.

Bomberonan a bay rescata mucha cu a subi riba transformator-huis na Bushiri y no por a baha

DIAMARS atardi a drenta informacion cu un mucha a subi riba e transformatorhuis y no por a baha. Mesora a dirigi un unidad di rescate di Cuerpo di Bombero n'e sitio. Na yegada di e unidad, nan a pone un trapi p'e mucha cu tabata tur spanta baha for di riba e transformer-huisje.

E demas muchanan tabata molestia e mucha cu di mes ta tur spanta, mientras nan mester a calme y papia cu e mucha, pasobra e tabata hopi nervioso.





Ehecutivonan di SITE di bishita na Museo Numismatico







DIADOMINGO ultimo e ehecutivonan di SITE den nan recorido pa conoce locual nos pais tin pa ofrece, a bishita tambe Museo Numismatico.

Manera ta conoci, un total di 275 ehecutivo di planificacion di biahe incentivo y reunion ta di bishita na Aruba pa asina reuni y discuti e miho forma pa planea biahe pa nan clientenan.

Durante e fin di siman cu a pasa e ehecutivonan di SITE a participa na diferente actividad y a bishita diferente lugar di nos isla, algo cu pa nan tabata un experencia grandi y bunita y cu sigur sigur lo motiva nan pa recomenda nos pais como e destinacion ideal pa reunion of incentivo.



E participantenan di SITE a disfruta di nan bishita na Museo Numismatico.





Sr. Oslin Kock celebrando 15 anja cu Elmar.

Dialuna, 2 di november, gerencia a honra e galan di Elmar, Oslin (Oshi) Kock, kende a recorda e hecho cu 15 aña pasa e'la cuminsa traha na Elmar. Actualmente Oshi ta den e funcion di "Monteur Huisaansluiting/Meterplaatser".Director di Elmar, Robert Henriquez, a ricibi Oshi, acompaña pa su yiunan y mas miembronan di staf, y a gradicie pa su 15 añanan di servicio y dedicacion na trabao y tambe a desea Oshi hopi exito den futuro. Tambe Oshi a ricibi su plakaat di reconocimento y envelop; despues a sigui un brindis hopi anima den e kantina di Elmar.Oshi, masha masha pabien y Dios bendiciona bo pa bo cumpli hopi aña mas cu NV Elmar.

Abogado di Poentje Castro ta bisa cu su cliente lo wordo laga liber dentro di poco

Ta yuda el a bay yuda y awor e ta deteni

DEN entrevista cu abogado di Poentje Castro, Rossi Marchena, el a comenta cu Poentje Castro a wordo deteni pa heling, es decir cu e tabatin cos horta den su poder of cu a cumpra cos horta, pero cu esey no t'e caso y e investigacion mester tuma lugar. Esey ta e motibo pa cual Poentje Castro ta detene ainda.

Mr. Marchena ta bisa cu prome cu recherche a detene Poentje Castro ya caba e tabatin contacto cu Claudius Phillips y su manager Edwina Werleman. Segun e ta bisa cu e persona a manda Castro un mail y cu for di e momento ey caba Poentje Castro tabatin contacto practicamente diario cu Phillips y/o Edwina.

Motibo pa cual Poentje Castro no a entrega e laptop di Claudius Philips, segun e abogado, tabata cu el a bise cu ainda no, pero cu si e lo a sosode despues y cu e tabatin hasta un afspraak cu mr. Rossi Marchena e mainta cu el a wordo deteni, pero cu Poentje Castro no a logra yega dor di su detencion.

Mas aleu e abogado ta bisa cu Poentje Castro no a cumpra e laptop y cu esaki a wordo duna na dje dor di un di e personanan cu a horte. A wordo declara tambe cu na ningun momento e laptop a wordo bendi na Castro.

Riba e detencion di Poentje Castro, abogado Rossi Marchena a bisa cu su detencion a wordo prolonga, cu el a bay dilanti Huez Comisario y awor mester caba cu e investigacion y si tur cos ta bon Poentje Castro lo mester ta afor pronto.



Tocante e estado di animo di Poentje Castro, mr. Rossi Marchena a bisa cu e ta bon, pero cu e ta sorprendi ainda cu e ta deteni pasobra ta yuda el a bay yuda y Claudius Phillips ta na altura y lo a declara esey tambe, pero e declaracion aki nan no a haye riba papel ainda.

Parke Nacional Arikok, Cuerpo Policial y DOW a yega na acuerdonan tocante careteranan den parke

MARLON Croes di DOW den entrevista a duna di conoce cu den un Landsbesluit Parke Nacional Arikok (PNA)a wordo apunta como beheerder di e parke mes, pero cu excepcion di e careteranan cu ta keda camindanan publico, aunke despues di consulta cu Cuerpo Policial y DOW PNA por cera cierto camindanan. E ceramento di caminda ta pa proteha e parke y e parti ambiental di e parke pa vehiculonan no autoriza no drenta e parke y ademas PNA por supervisa ken por y ken no por drenta.Pa concretiza e palabracionnan aki Cuerpo Policial, PNA y DOW a reuni y a yega na un convenant con ta bay deal cu otro pa cu e acceso pa parke.Aki den ta indica cual ta e camindanan cu ta wordo cera, cual ta e camindanan cu ta duna e acceso principal (uno na San Fuego y otro na Vader Piet), unda PNA por cobra un cierto tarifa pa entrada. Dor cu e ta un caminda publico, con DOW lo ta e instancia cu lo tin cu haci mantencion riba caminda den e parke, a palabra den e convenant cu por lo menos dos biaha pa aña DOW lo haci mantencion riba e camindanan den parke na un manera structural y PNA lo haci su parti dor di controla y supervisa e camindanan, drecha e cosnan chikito cu mester drecha pa preveni cu e camindanan ta cay den un deterioro mas rapido.

E otro parti di e convenant ta indica cu p.e. si acaso tin un calamidad a sosode cu e caminda pa conecta e parti pariba y parti pabou di e isla ta solamente via parke, e ora ey parke ta habri e caminda pa trafico por core bou di cierto condicionnan di kende si of no por drenta.

"Mi kier bira maestro paso mi stima mucha y kier contribui na nan educacion!"



DIA 7 di november proximo Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su opendag anual pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio den e ramo di educacion.

IPA tin casi 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña a demostra y afirma e necesidad y importancia di e instituto aki. E aña aki IPA a bisa bon-bini na mas cu 30 studiante nobo cu a cuminsa nan estudio pa bira maestro di scol basico of scol preparatorio.

E studiantenan aki ya tin e prome periodo di estudio tras di lomba. Nan tur ta motiva y por wak atras na un periodo caminda cu nan a siña hopi.

Un di e studiantenan aki ta **Rexylaine Kock**, cariñosamente yama Crystel. Crystel Kock tin 20 aña di edad y prome cu el a cuminsa cu su estudio na IPA, Crystel a caba VWO na Colegio Arubano. Crystel Kock ta conta cu e motibo pakico el a scoge pa bira maestro ta paso semper e tabata gusta traha cu mucha.

"Semper mi a babysit, mi a traha como vrijwilliger na Centro Hubenil Washington y tambe como hulpleidster na un kleuterschool".

Crystel Kock ta comenta cu e ta stima mucha y trahando cu mucha el a confirma cu e kier a bira maestro.

"Como maestro bo ta direct bezig cu e muchanan, nan ta siña dimi y mi tambe ta siña di nan". Crystel ta di opinion cu lo mas importante ta cu e kier contribui n'e educacion di e muchanan mirando cu como maestro bo ta "mede-opvoeder".

Di su experiencia te awor na IPA Crystel Kock ta positivo. "Mi ta haya hopi bon cu bo ta haya oportunidad di practica (stage) desde prome aña. Nos ta direct den praktijk di prome periode caba y mesora bo por wak si e profesion di maestro ta algo pa bo of no".

Crystel ta conta cu den bo prome practica bo ta haya experencia prome cu scol preparatorio y despues cu scol basico y bo por decidi cu cua grupo bo lo kier traha den futuro.

Su prome periodo di practica Crystal Kock a pase na Mon Plaisir Kleuter School den klas di meester Rony.

"E stage a bay hopi leuk, nos a duna les di constructie en bouw, krallenplank y tambe nos a conta storia y haci gym cu e muchanan". Aunke cu e parti di practica a bai hopi bon Crystal ta admiti cu ser maestro no ta facil y ta rekeri hopi trabao di preparacion.

"Mi no tabata sa cu e t'asina hopi trabao. Bo mester traha un lesvoorbereiding, un lesuitwerking y formula metanan cu bo kier logra cu e les. Tur cos cu bo haci bo mester responsabilisa kico bo ta bay duna den e les y kico bo kier logra cu e les". Crystal Kock ta wak e importancia pa dedica hopi tempo den e parti di preparacion di les "E ta echt pone bo pensa kico bo kier logra pa e muchanan siña".

Pa loke t'e programa di estudio na IPA, Crystal Kock ta haya esaki uno hopi varia. "Den mi prome periode mi a haya entre otro Psychologie, Onderwijskunde, Nederlands, Matematica, ICT, Movecion y Salud, y Drama.

Di tur e modulonan cu Crystal Kock a haya den su prome periodo na IPA e tin algun faborito "Psychologie a spreek mi aan hopi paso bo mester ta hopi open. E modulo: Het Zelf ta siñabo tocante bo mes y con pa reflexiona. Den e modulo di psychologia tambe nos a siña con experencia di pasado por a influencia bo pensamento y con bo ta awor y kico tur esaki por ta nifica den bo trabao como maestro". Un otro modulo cu Crystal a haya hopi interesante t'esun di Onderwijskunde. "Nos a siña tocante basisontwikkeling. Nos a haya tocante thematisch onderwijs caminda bo ta siña con pa traha segun diferente tema".

Crystal Kock ta conta cu di cada modulo bo ta haya tarea sea individual of den grupo. Pa loke t'e tareanan den grupo Crystel ta haya hopi bon cu bo ta traha cu diferente hende. "Bo ta siña traha cu hende y bay om cu diferente karakter. Bo ta siña traha como team caminda cu tin biaha bo ta dependiente di otro, mescos cu e realidad den practica".

Pa finalisa Crystal Kock tin algun conseho pa studiantenan cu ta considerando e opcion di studia pa maestro na IPA.

"Wak si di berdad bo curazon ta pa traha cu mucha y p'e profesion di maestro. Solamente asina bo por haci bo trabao contento y cu satisfacion. Si bo tin pensa di bin studia na IPA corda cu e ta un estudio riba nivel di HBO, full time y e tin su exigencianan. Bo mester di doorzettingsvermogen, bo mes mester duna di bo parti, mustra iniciativa, bo mester busca pa bo haya sa, y tambe zorg pa bo tin bo cosnan up to date. Cu tur esaki lo bo logra sigur!"

Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro di enseñansa primario pa asisti n'e opendag dia 7 di november 2009. IPA su opendag lo ta di 10:00or di mainta pa 2:00or di atardi. Durante di e opendag lo duna informacion, lo tin oportunidad pa inscirpcion y tambe lo duna presentacion di lesnan y di e diferente areanan di formacion. Ademas di esaki lo tin benta di buki y material educativo pa mucha.

Transportador di marihuana a haya e luna di prison

E homber H.Rodriquez a wordo condena na 3 luna di prison pa a transporta marihuana. T'asina cu dia 30 di juli 2009 el a wordo deteni na Aeropuerto cu un cantidad di marihuana.
Rodriquez a bin Aruba pa participa n'e peleanan di Mix Martial Arts.

Entretanto Rodriquez a wordo laga liber y esey tabata motibo cu e no a presenta den Corte. Huez a repasa e procesverbal caminda el a mustra cu Rodriquez a declara na Polis cu el a trece un paki pa un persona y no tabata sa e contenido y tampoco na kende e mester entrega esaki.
Fiscal a bisa cu e no ta kere e storia ey y a exigi 3 luna di prison. Huez a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Huez ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su lugar y a condena Rodriquez na 3 luna di prison.

Entrante januari 2010 Parke Nacional Arikok lo ta operacional completamente

Lo cuminsa cobra tarifa di entrada y personanan mester tin comprobante di esaki

BOOSHI Curiel di Parke Nacional Arikok a indica cu e parke lo ta completamente operacional entrante januari 2010 caminda lo cuminsa cobra un tarifa pa drenta e parke. Esaki lo wordo haci na e dos entradanan principal cu ta na San Fuego y Vader Piet. E demas entradanan lo wordo cera pa trafico.
E ta bisa cu tur hende cu ta den parke mester tin un indicacion cu el a aporta na e parke. Tin dos manera pa haci esaki, sea pa medio di un banchi cu nan ta haya na entrada y e otro ta pa medio di un taheta of ficha cu ta indica cu nan a paga entrada pa un aña. Di e forma ey e rangernan por controla esaki y si e persona no tin nada, e ta wordo instrui debidamente con e mester haci y hasta e ley ta bisa cu e rangernan por compañe pa e bay pafor.
Segun Booshi Curiel, na promer instante nan lo ta bastante flexibel den esey pa por haya mas amigo di parke cu ta posibel, riba informacion, guia y haci'e mas placentero pa hendenan yega via e camindanan normal y aporta na parke cu ta aporta pa Aruba y nos mesun hendenan.

Internacional

Cuater cadaver haya cu advertencia na Mexico a wordo identifica

CUATER cadaver haya den un vehiculo den fin di siman cu notanan cu ta bisa cu nan ta secuestrador a wordo identifica, autoridad capitalino a laga sa.
Investigadornan a informa cu tres di e hombernan tabata tin "secuestrador" skirbi riba nan lomba cu un marker. Den e vehiculo tabata tin un nota cu ta bisa: "Pa secuestro, e Hefe di Hefenan", cu ta e apodo di e presunto narcotraficante Arturo Beltrán Leyva.
Otro nota den e auto tabata bisa "Job 38:15", un referencia na un versiculo biblico. Procuraduría General di Husticia di Districto Federal a bisa cu ainda no a determina e motibo di e delito.
México tin un di e tasanan mas halto di delincuencia na mundo. Gobierno ta bisa cu tur luna ta raporta como 97 secuestro, pero ta admiti cu mayoria di nan no ta wordo raporta pa miedo cu polis por ta involucra.
Fiscalnan a bisa cu e hombernan morto ta di Monterrey y nan famia a identifica nan como doño y empleado di un tayer mecanico.
Durante fin di siman, alcalde Mauricio Fernández, di San Pedro Garza, a bisa cu un di e hombernan morto lo a menaz'e. Fernández a bisa prensa cu e homber ta un secuestrador, y a añadi: "Nan lo mester comprende, na bon of na malo: nos no ta cepta ningun tipo di secuestro na San Pedro Garza García y si no, nan lo paga cu nan propio bida".


Militarnan ta custodia un grupo di sicario aresta durante e enfrentamento

Mientrastanto, ehercito a laga sa dialuna cu soldadnan na Tijuana a detene 13 sospechoso despues di un tiroteo diadomingo cu a herida un soldad y un pistolero.
Segun descripcion, algun di e sospechosonan tabatin uniform estilo militar cu logotipo cu un cadáver y dos hueso cruza. Aparentemente esey ta referi na un narcotraficante Mexicano di apodo "Muletas".
Soldadnan a confisca cinco fusiles y mas cu 3.000 municion, segun ehercito.

Sneu riba e sero Kilimanjaro por desaparece den 20 aña



E sneu cu ta corona e top di Kilimanjaro, e pico mas halto di Africa, ta disminuyendo rapidamente y por desaparece den 20 aña, probablemente debi na e keintamento global, segun un estudio publica na Merca.
E capa di ijs cu tabata cubri Kilimanjaro na 1912 tabata un 85% menos na 2007 y desde 2000 e capa a mengua un 26%, paleoclimatologistanan a bisa den e informe.
E hayazgo ta apunta e aumento di temperatura di e planeta como e probabel causa di e perdida di ijs.
Cambionan den e sistema di nubia y den e yobidanan por a hunga un papel, aunke menos importante, specialmente den ultimo decadanan.
"Esaki ta prome biaha cu investigadornan ta calcula e volumen di perdida di e areanan di ijs di e sero", según e co-autor Lonnie Thompson, profesor di ciencia di tera di e Universidad estatal di Ohio.
"Si observa e porcentahe di volumen perdi desde 2000 contra e area perdi segun e ijs ta dirti, e cifranan ta hopi pega cu otro", segun un estudio publica den 'Proceedings of the National Academy of Sciences'.
Mientras cu e perdida anual di e glaciarnan montañoso ta mas visibel pa e retroceso di nan limite, Thomson a destaca cu igual di preocupante ta e ijs di e superficvie cu ta birando mas fini.
E topnan tanto di noord y di zuid di Kilimanjaro a reduci 1,9 y 5,1 meter respectivamente.
E glaciar chikito Furtwangler, cu tabata dirti na 2002, a reduci pa un 50% entre 2000 y 2009.
"E'la perde mitad di su volumen", Thomspon a splica. "Den futuro, lo tin un aña den cual nos lo mira Furtwangler ainda, y e aña siguiente e lo a desparece completamente".
E científiconan a agrega cu nan no a haya prueba di dirtimento constante na ningun otro banda di e sero den e muestranan di capa di ijs cu nan a colecta, cu ta data di 11.700 aña atras.
Nan ta insisti cu nan descubrimento ta demostra cu e actual condicion climatico di Kilimanjaro ta unico den e ultimo 11 milenionan.

Tormenta tropical 'Mirinae' a laga al menos 40 morto na Vietnam

AL menos cuarenta persona a muri y otro diezun ta desapareci despues cu e tormenta tropical "Mirinae" a pasa riba e region central di Vietnam, fuentenan oficial a laga sa.
Casi tur e victimanan ta di inundación den e provincianan di Phu Yen, Gia Lai y Binh Dinh, cu a sufri e peor inundacionnan den cuater decada, segun e Centro Nacional pa Prevencion di Desaster.

Hanoi - Autoridad Vietnamita a duna orden pa un evacuacion preventivo di mas cu 20.000 ciudadano di e pueblonan costero y piscadornan di e zona a yuda salba bida; te ainda e magnitud di e daño causa na plantacionnan di aros y di kofi no ta conoci.
"Mirinae" a perde forza ayera na su entrada na Vietnam procedente di Filipinas, na unda e'la yega como un tifon y a causa como binti morto durante fin di siman.

E tormenta tropical a toca tera na e costanan di Vietnam apenas un luna despues di "Ketsana", otro tempestad cu a laga 160 victima mortal den inundacion y movemento di tera.
"Ketsana" tambe a arasa na Filipinas, caminda e capital a wordo converti den un piscina gigante y tabatin casi 500 morto, y despues a sigui cu su racha di destruccion na Laos y Camboya.



Eleccionnan na Virginia y New Jersey ta pone Obama na prueba



E republicanonan lo trata di recupera di e recien derotanan cu e eleccionnan pa gobernador na Virginia y New Jersey, den algun campaña cu a pone e limitenan di e influencia di presidente Barack Obama na prueba.

Washington – E democratanan a prepara pa e posibilidad ingrato di perde no solamente un di e dos estadonan sino un asiento di e Congreso na New York caminda e candidato conservador tin bentaha.
E resultado electoral lor por duna un pista pa loke ta e estado di animo di e pais un aña despues di eleccion di Obama como presidente y un aña prome cu eleccion pa Congreso na 2010, cu lo representa e prome referendum cla di Gobierno.
Mientras cu factornan local tin influencia den e tres eleccionnan, e salud debil di e economia Mericano tabata un asunto dominante den cada estado.
Na Virginia, e republicano Bob McDonnell tabatin un bentaha riba e democrata Creigh Deeds pa mas cu 10 por ciento den e sondeonan di opinion, den eleccionnan cu mester ta un oprtunidad pa e republicano un aña despues cu Obama tabata e prome candidato democrata pa presidencia pa gana den e estado desde 1964.
Dos intervencion di Obama na favor di Deeds parce di tabatin poco impacto den e campaña, mientras cu e democratanan a sinti falta di entusiasmo sin Obama den scenario.
Ademas, e republicanonan a gana forza pa e posibilidad di recupera e gobernador, cual funcion tabata wordo ocupa pa democratanan pa ultimo ocho añanan. E votacion mester a caba ayera mey anochi y e ganador mester tabata conoci un par di ora despues.
Na New Jersey, e republicano Chris Christie ta den un careda preta cu e gobernador democrata Jon Corzine, e ex ehecutivo di Wall Street cu a inverti 23 miyon dolar di su propio placa den su campaña. Un encuesta publica dialuna a duna e republicano un bentaha leve.
E candidato independiente Chris Daggett ta sigui y e duda fundamental ta cuanto partidario di Dagget lo bandon'e pa Christie of Corzine.
E urnanan na New Jersey a cera awe 1'or di marduga, pero por pasa algun ora mas te ora e resultado ta conoci.
Mientras un derota democrata na Virginia por ta predecibel den un estado cu ta wordo considera un bastion republicano, perde na New Jersey lo ta un gran perdida pa e partido pasobra e ta un estado di inclinacion democrata. Obama a gana pa 16 punto aña pasa.
Den districto 23 di Congreso di New York tin un fuerte bataya pa un asiento den Camara di Representante, caminda tin un asiento vacante pasobra Obama a selecta e republicano John McHugh como Secretario di Ehercito.

E candidato conservador Doug Hoffman tin un ventaha leve riba e demacrata Bill Owens den un districto tradicionalmente republicano. E careda a haya un beuelta straño den fin di siman cu a pasa ora e candidato republicano Dede Scozzafava a retira pa falta di apoyo y a respalda e democrata.



Zelaya ta denuncia 'maniobra di tardanza' di Micheletti

E presidente Hondureño destitui Manuel Zelaya a bisa e corant Chileno El Mercurio cu e'la sacrifica hopi di su posicionnan pa bolbe na poder y crea e precedente di reverti un golpi di Estado.
Santiago - "Mi a acepta tur sorto di limitacion con tal di reverti e golpi di Estado y garantiza e presidentenan di America cu nan lo no wordo destitui violentamente manera a pasa cumi y sin un huicio", e mandatario a bisa.
Zelaya a bisa: "Mi a sacrifica hopi di mi posicionnan pa crea un precedente di reverti un golpi di Estado".
Den declaracionnan telefonico pa e matutino Chileno desde embahada di Brazil na Tegucigalpa, e mandatario destitui entre e limitacionnan a cita su aceptacion pa "acepta pa nan pone otro gabinete di gobierno riba mi cabez. Y cu esey m'a bisa tur cos".
E'la bisa cu despues di firma e acuerdo Tegucigalpa/San José, Dialogo di Guaymuras, e gobierno de facto di Roberto Micheletti a recuri na "maniobranan di tardanza" y "wega sushi" pa no cumpli cu e convenio.
"Tin declaracion publico di miembronan di e comision di gobierno de facto bisando cu mi restitucion no ta posibel. Nan ta basa nan mes riba insinuacionnan pa evadi e espirito di e convenio. Esey ta inaceptabel", e'la bisa.
E'la añadi cu "tabatin declaracion di e gobierno de facto cu a bisa cu e crisis ta resolvi, y cu awor e gobierno de facto mester wordo reconoci pa comunidad internacional" y "cu no tin ningun compromiso pa mi restitución".
Zelaya a bisa cu e gobierno de facto a firma e acuerdo y awor ta tratando di keda mas tempo posibel na poder".
"E regimennan de facto, conforma generalmente pa militar y asesora pa politiconan corupto, ta usa e tipo di excusanan aki pa trece confucion. Y Honduras no ta un excepcion", e'la añadi.
Zelaya a nenga cu e'la firma algun tipo di convenio cu partidonan politico pa esakinan vota pa su pronto regreso na presidencia di Honduras.
"No, e unico pacto cu tin ta cu democracia, Constitución y respet pa soberanía popular cu a wordo ataca pa tur e actornan aki, y pesey awor nos ta pidi un rectificacion", e'la bisa.
E'la añadi cu "si Congreso nenga di rectifica, e ora e golpi di Estado ta sigui y tur loke a wordo haci lo ta esfuerzo perdi".
Congreso Hondureño, cu ta den reces te despues di e eleccionnan di dia 29 di november venidero, mester dicidi si e mandatario destitui ta bolbe na poder, pa cual e organo mester tene un sesion extraordinario, e corant a splica.

Sospechoso di tiroteo na North Carolina a wordo aresta

E fracaso di un relacion amoroso por a conduci un ex convicto pa tira cuater homber den e pueblo chikito mata, polis a laga sa.
Marcos Chávez González, di 29 aña, a wordo acusa di cuater delito di asesinato pa e mortonan di diadomingo anochi dilanti un tienda di television na Mount Airy, na como 160 kilometer nort di Charlotte.
E cuater hombernan a wordo tira cu un fusil di asalto di alto caliber pafo di Wood's TV, banda di un toren di awa cu un borchi cu ta bisa "Bonbini na Mount Airy".
Polis no ta kere cu esaki tabata djies un atake. E hefe di polis di e pueblo, Dale Watson, a bisa cu nan tabata investigando varios pista, incluyendo si e tabata un atake contrata of repercusion di un relacion amoroso fracasa.
Watson a identifica e victimanan – tur ta residente di e pueblo - como Víctor Alfonso Martínez Jiménez, di 22 aña; Javier Manuel Martínez, di 21; Juan Manuel Martínez, di 26; y Marcos Oviedo Aguilar, di 21.
Michelle Oviedo, di 21, a bisa cu su ruman y su novio tabata entre e mortonan y cu e presunto pistolero ta novio di su mama. E'la bisa cu e tabata sinta den porch di su cas, no leu di e tienda, ora e'la scucha e tironan.
"Ora m'a yega na e sitio Javier y mi ruman ya tabata morto", e'la bisa. "Nan tabata un riba e otro".
E supervisora di enfermera, Sue Coe, di North Hospital den Surry County a confirma diadomingo cu dos persona a muri den e tienda banda di 2:30 di atardi. E'la bisa cu otro dos cu tabata herida a fayece den hospital, cu ta keda net dilanti e tienda.
José Armando Hernandez, di 46 aña, a bisa cu tres di e victimanan ta su sobrino. E'la laga sa cu su famia ta "destrui" pa e mortonan, cu según e a wordo causa pa un problema cu un muher.
Chávez González a wordo aresta den un motel na como 80 kilometer noordoost di e pueblo, den Henry County, na Virginia, sheriff Lane Perry a informa.



E no tabata arma ora e'la entrega su mes poco prome cu 4'or di marduga na e agentenan cu a rondona e hotel. E'la wordo extradita pa Virginia y ta deteni den e prison di Surry County.
Watson a bisa cu den e atake tabatin 16 tiro, pero no a haya e arma.
Documentonan penal ta mustra cu Chávez González a wordo laga den libertad dos aña pasa despues di a cumpli dos aña di prison pa secuestro di un menor.

Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura

Impresiona cu presentacion na evento di Camara di Comercio

APENAS algun rato despues di a huramenta como Minister di Astunonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente na e cena anual di Camara di Comercio. E aña aki e organisacion comercial a percura pa un orador internacional masha conoci, Lord Michael Hastings di e Scarisbrick CBE KPMG International. Den su discurso, e orador invita a pone masha enfasis riba un vision riba un capitalismo nobo. E ta referi aki na con pa combina e pensamento tradicional di capitalismo, esta for di solamente "share holder value" pa algo mas beneficioso pa un y tur, specialmente pa esnan mas vulnerabel den nos comunidad. De facto, mester cambia e percepcion di comerciantenan di pensa "short term thinking" cu ta hopi enfoca riba cuanto placa bo por gana pa e accionistanan di e compania den mas "long term thinking" haciendo bo mes e pregunta con por usa e poder financiero aki pa yuda tur hende den comunidad, specialmente esnan mas vulnerabel. E cambio den pensamento aki ta causando un furor den otro paisnan na mundo, den cuadro di por trece balornan bek den un comunidad. E Minister nobo di di Astunonan Economico, Social y Cultura a ser bon ricibi durante e evento aki, specialmente pasobra un rato prome ela huramenta y tabata presente na e evento cultural dilanti Bestuurskantoor.

















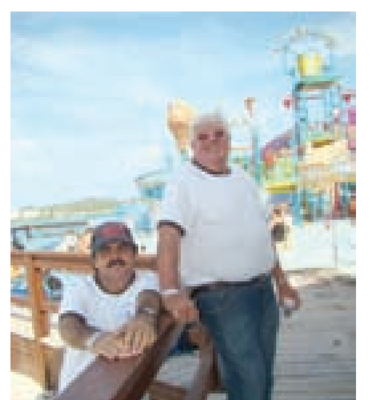


Setar su Bataya Di Impulso a anima Palm Island























MAS di 400 invitado di Setar NV, e isla su compania di telecomunicacion mas grandi, a yega completamente anima na De Palm island den fin di siman ultimo pa un mega-fiesta na final di e Bataya Di Impulso di Setar. E fiesta totalmente dibertido, totalmente inclusivo, a inclui un sin fin di delicioso cuminda y bebida, musica en bibo, weganan popular, snorkeling, actividadnan di playa y e parke acuatico di Blue Parrot, deleitando muchanan y adultonan, cu 70 wega acuatico interactivo, incluyendo e hemchi gigantesco di awa. E structura colorido cu weganan di awa y 6 slip di awa a sirbi e bishitantenan henter dia, haciendo cu nan tur tabata desea cu e fiesta lo sigui pa semper.

Salud

Un dieta vegetariano por cura Diabetes?



SEMPER tin alternativa pa varios enfermedad. Un enfermedad cu tin hopi consecuencia pa e persona cu ta sufri di esaki ta enfermedad di sucu excesivo den sanger, esta Diabetes.

Rosa Gonzalez, un señora cu tabatin e problema, a dicidi di purba cu dieta vegetariano a conta lo siguiente. Sra. Gonzalez tabata sa di experiencia tocante e desastre di diabetes tipo 2. Esaki ta un condicion cu ta resulta ora bo curpa ta stop di responde normalmente na insulina. Insulina ta un hormona cu ta ranca sucu for the fluho sanguineo pa e celnan, unda e ta ser usa como energía. Den su famia, su omo a perde un pia pa medio di enfermedad; e ta un di 61,000 hendenan cu anualmente ta amputa un parti di curpa debi na diabetes. Esaki ta bini pa daño cu e enfermedad aki ta haci na tanto e pia chikito como e pia grandi. Tambe, Rosa su tanta tabata tuma dialisis. Dialisis ta un limpieza di sanger cu ta tuma lugar mecanicamente. Ora bo yega na dialiseer esaki ta asina pasobra diabetes tipo 2 a destrui e riñonnan. Rosa su tanta tabata haya e proceso di limpieza di sanger durante cuater ora y tres biaha pa siman. Rosa su mama tambe tabatin cu inyecta su mes cu e hormona insulina cu ta baha e glucosa de sanger pa controla asina e diabetes avanza.Ta yega Rosa su turno. Na edad di 45 aña, ta parce ta manera Rosa Gonzalez su turno pa su miseria metobolico a yega ora cu el a haya resultadonan di un test di sanger rutina. Despues Rosa mester a sigui monitor su sanger y su colesterol tabata leu di ta na un nivel normal, su nivel di sucu ta halto y oficialmente pa su estatura, Rosa Gonzalez ta oficialmente obeso. E diagnostico obvio ta : Diabetes tipo 2. E solucion tabata receta medico di un pildo pa baha e sucu den sanger, un pa baha colesterol y un diuretico pa baha presion halto. Sin embargo, Gonzalez a rechaza e droganan aki y a tuma otro alternativa. Su mas reciente test di sanger a mustra un resultado unda su salud ta mustra un colesterol hopi abou y e sucu a baha. Adicional el a baha peso. E resultado aki a bay sin tuma e droganan cu a ser prescribi. E milager aki ta debi cu Rosa Gonzalez a tuma un dieta bou den vet y vegetariano cu a cura su diabetes y a regenera su salud. Rosa ta conta cu despues di un aña cu e la cuminsa cu e dieta vegetariano, e tabatin un cita cu su dokter y e dokter a keda asombra. Mi no tabatin diabetes mas.

Naturalmente e dokter tabata kier sa ta di con esaki ta posibel?Neal Barnard, MD, cu ta un profesor adjunt asocia na George Washington University School of Medicine y autor di varios buki cu ta inclui Barnard su su buki "Dr. Neal Barnard's Program for Reversing Diabetes,un buki publica na 2007 cu ta presenta na publico a dieta abou den vet, cu ta vegetariano y cu ta un solucion unico y cu ta kibra tur expectativa pa e problema di Diabetes. Rosa Gonzalez a tuma e decision di bay riba un dieta vegetariana y asina a cura di e enfermedad. Na cuminsamento no tabata facil, pero mi a logra. Nos di Awemainta ta elebora riba e dieta aki mas leu den e edicion aki.

Vegetariano di mes!

TA parce manera un dieta vegetariano ta asina dificil pa cumina y wanta esaki. "Diabetes ta difícil", Dr. Barnard ta bisa. "Si, hende lo por pensa cu come vegetariano ta zona duro, pero termina bo dianan tumando dialisis y bira ciego ta loke ta duro", Dr. Barnard ta sigui bisa.

Dr. Barnard ta sugeri cu bo por bay vegetariano riba dos paso facil: Pa prome, e ta recomenda identifica desayuno , cuminda di merdia y cenanan, cu ta saludabel y cu bo ta gusta. Pa desayuno por ehempel bo por come avena, estilo bieu. No usa esnan cu ta instantaneo of esnan den un minuut nan ta cla caba. Esakinan mas bien ta subi sucu y nan ta masha halto riba e index glicemico. Si bo tin e avena den su forma puro bo ta dorna esaki cu canela, rasenchi of otro tipo di fruta, preferibel esnan cu ta bini di e famia di "berries', strawberries, blue berries , etc.

E siguiente dia bo ta opta pa salchicha of bacon vegetariano, cualnan tin hopi sabor y ta halto den proteina. Bo por combina esaki cu tofu garna (e ta keda mescos cu webo geroerd). Esaki ta un substituto pa webo. Bo por dorna esaki cu sauce of especianan manera onion powder, salo, curry powder, turmeric of comino. Tur cos cu bo mester por haci ta di haya ocho pa nuebe desayuno saludabel, cuminda di merdia (lunch) y cena cu ta bay cu bo paladar y bo ta cla, segun Dr. Barnard. Bo mester bira creativo den cushina. Tampoco mester kita tur bo cuminda di carni y e sandwichnan dushi di carni na e mesun ora. Haya prome un alternativa cu no ta carni y experimenta cu esaki. Awendia, tur supermercado popular tin den nan productonan alternativanan saludabel di productonan cu no ta contene hopi vet y cu ta productonan animal. Lo bo keda asombra con dushi e cuminda nan aki ta smak.

Solamente bo mester ta mente habri and purba, asina Rosa Gonzalez, un señora cu a cura diabetes a laga sa.

E siguiente stap ta estun di marca un periodo di tres siman riba bo calender. Compromete bo mes completamente pa tuma e dieta vegetariano pa 21 dia. "No ta tuma pa hinca bo dede di pia den awa, sino ta tempo pa drenta completamente den awa", asina Dr. Barnard ta bisa. Bo curpa sigur ta pidi pa vet y sucu durante aproximadamente tres siman. Despues di e periodo ey, lo bo keda sorprendi cu bo no ta haya falta di e cumindanan cu bo a laga atras. Lo bo no haya falta di cuminda no-saludabel. Na su lugar lo bo cuminsa aprecia e sabor dushi y natural di un apel, y e vet den un cuminda haci den azeta ta smak desagrabel den un restaurant. Sigui lesa mas leu pa e grupo nobo di cuater cuminda.



E cuater grupo nobo di cuminda saludabel

DR. Neal Barnard den su investigacion haci y tambe raporta den su buki cu a sali na 2007 ta duna di entende cu e Program for Reversing Diabetis ta yuda pa cura Diabetes. Den e edicion aki, nos tin varios articulonan cu ta regarda e topico aki.

E dieta di Dr. Barnard no tin productonan animal. Es decir e no tin carni, galiña, lechi of webo. E ta contene apenas un parti chikito di vet di e nivel halto di vet, manera e vet di cuminda vegetal cu ta awacati, neetchi y simiya. E dieta no tin carbohidrato cu ta halto riba e index glicemico (GI). Esaki ta un midi di 1 pa 100 cu ta duna di comprونde con liher cierto cuminda ta manda sucu den e fluho di sanger. Den e midi aki 100 ta esun mas liher. Esaki kiermen cu no sucu, pan blanco, o otro productonan cu ta di hariña blanco; ningun cereal frieu (cu excepcion di cereal di bran), y ningun batata blanco.

Y kico ta e noticia bon den e dieta? No tin necesidad di conta caloría of come cumindanan na un ora specifico, cual ta comun den dietanan pa diabeticonan. Barnard su dieta ta permiti porcionnan ilimita di e siguiente cumindanan. Barnard ta yama esaki e cuater(4) grupo nobo di cuminda.

E Grupo di Grano Henter:
Grano henter ta yena bo liher pero tin masha poco vet y no ta contene colesterol. Den e dieta bo ta busca e ora ey pasta traha cu grano henter, aros bruin, cereal di bran, avena, pan pumpernickel of rye (ultimo aki casi bo no ta haya na Aruba), couscous, trigo vulgar, millet y barley. Ta sugeri pa tuma ocho parti di esaki nan pa dia. Un parti di sirbi bo mes kiermen un mitar kopie di grano cushina manera avena of pasta, un ons di cereal seco, of un slice di pan.

E grupo di Legumbre:
Legumbre tin contenido halto di proteina y ta fuerte. Nan ta bou riba e index glicemico y nan ta rico den calcio, hero, y fibra cu ta baha colesterol, y nan tin hasta rastonan di e vetnan bon, esta Omega 3 cu ta cay bou acido graso. Den e grupo di cuminda aki ta inclui boonci (preto, pinto of boonchi cora; boonchi berde kibra (chickpeas), boonchi horna, boonchi di soya, etc) . Tambe tin boochi chikito, lenteha y e productonan di soya cu ta sin vet, manera lechi di soya sin suco, burger vegertariano, proteina textura vegetabel y tofu. Ta sugeri pa sirbi tres biaha pa dia di esakinan. Un servicio ta mitar kopie di boonchi cushina, cuater ons di tofu of 8 ons di lechi di soya.

E grupo di Vegetal(Berdura):
Sin sorpresa, bo no por comete un eror ora bo escohe e vegetal den supermercado. Cada miembro di e grupo di vegetal ta yen di vitamina y mineralnan. Nan ta abou den vet y no ta contene colesterol, Dr. Barnard ta bisa. Bo por opta pa batata dushi, brocoli, cauliflor, spinashi, kale, collard, squash, boonchi berde, bok choy y artichokes. (Na Aruba nos conoce hopi di esakinan pa nan nomber na Ingles). Ta sugeri un servicio di cuater of mas pa dia. Un servicio ta un kopie di vegetal (berdura) curu of mitar kopie di berdura cushina.

E grupo di Fruta:
Mescos cu berdura, fruta ta yen di vitamina y no tin vet ni colesterol. “Hopi hende cu diabetes ta imagina cu fruta ta dushi y pesey nan ta aumenta sucu den sanger”, Dr. Barnard ta bisa. De facto, casi tur fruta manera apel, bacoba, blueberries, clementines, apelsina, peach, peer y mayoria otro fruta, ta marca un ratio bou den e GI scale, es decir nan ta cay den e index glicemico mas abou. Excepcionnan ta patia y cantaloupe(melon). Esaki nan bo por come sporadicamente. Ta ser sugeri pa come tres of mas pa dia. Un servicio kiermen un pida fruta curu, mitar kopie di fruta cora chikito of mitar kopie di fruta cushina of e juice di fruta.

E dieta aki ta permiti dressing pa salada cu ta liber di vet y condimento; bebida cu ta liber di sucu, manera koffie of te cu bo por agrega un crema cu ta liber di vet. Bebida alcoholico ta permiti ocasionalmente, y de vez en cuando neetchi, simiya y chuculati scur cu ta traha sin uso di lechi. Productonan di soya manera tofu, tempeh y keshi di soya ta bon pero nan no mester contene mas cu 2 of 3 gram di vet pa cada servicio. Barnard ta recomenda pa tuma un multivitaminico diariamente cu ta inclui por lo menos 5 micrograms di vitamina B12. E vitamina aki semper ta cay un poco corto den un dieta vegetariano.

Probablemente bo a nota cu azeta di olijfi hopi biaha ta wordo considera un vet saludabel no ta den e dieta aki. Esaki ta debi cu e 13 porciento di e vet satura cu e ta contene ta subi colesterol, asina Dr. Barnard ta bisa. Y e ta sigui bisa cu azeta di olijfi ta un forma extremadamente concentra di caloria. Si bo incluye den bo dieta e por bay stimula bo gusto pa vetnan no-saludabel manera esnan cu bo ta hay den carni, galiña y producto nan lactosa. Chuculati scur y neetchi (nuts) tambe ta stimula bo gusto pa e vetnan aki, pesey mes nan no ta un parti regular den e dieta aki.

Mientras cu lo bo ta tenta pa haci uso di substitutonan pa sucu, pasobra nan lo no hisa bo sucu, Dr. Barnard ta recomenda pa keda leu di nan. E substitutonan aki ta keda lanta bo gusto pa cos dushi y nan ta sabotea bo poder di bisa no na nan, segun Barnard. Hasta un subsituto manera e nectar di agave, cu ta un endulcedor cu ta cay masha bou mes den e index glicemico, mester wordo usa sporadicamente, e ta sigui bisa. “Ora bo bay mas leu cu e dieta y bo ta desvia di e cosnan dushi pa dos of tres siman, lo bo perde bo deseo pa cuminda cu ta contene endulcedornan artificial of natural”, Barnard ta sigura.

Asina, ta bo tambe por cumina cambia y reverse bo estado diabetico, tuma e caminda di ta vegetariano.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Dr. Neal Barnard su solucion pa diabetes

MANERA e publicacion di Health and Green Living ta duna di conoce un dieta hopi bou den vet y vegetariano ta cura Diabetes ta sigui conta e historia di Rosa Gonzalez. Gonzalez a sigui e programa di Dr. Neal Barnard cu ta Program for Reversing Diabetes. Den un entrevista cu Dr. Barnard su prome contesta riba e pregunta di con e no ta recomenda e dieta tradicional di American Diabetes Association cu ta limita carbohydrato cu ta bini di sucu, almidon of esnan cu ta hisa glucose, ta uno interesante. Pa cuminsa e ta bisa cu estudionan ta mustra cu e dieta di ADA no ta particularmente efectivo den controla diabetis tipo 2. Mayoria hende cu ta sigui e dieta di ADA mester eventualmente di medicamento pa maneha e enfermedad. De facto, un investigation y estudio haci durante 22 siman a ser publica den Diabetis Care ta compara un dieta vegetariana cu ta bou den vet cu e dieta di ADA. Hendenan cu ta come e dieta vegetariano cu tin un nivel di vet abou, a reduci nan medicamento di diabetis cu 43 porciento, compara cu 26 porciento di e dieta recomenda pa ADA. Esnan cu ta cu ta come un dieta sin carni (vegetariano) a perde dos biaha mas e peso, esta 14.2 liber compra cu cu e otronan cu a perde solamente 8.4 liber riba e dieta di ADA. Tambe nan a baha e colesterol cu 21 porciento compara cu 11 porciento pa esnan cu a sigui e dieta recomenda pa ADA.

Loke ta mas remarcabel ta cu investigacion den tur parti den mundo ta mustra cu diabetis tipo 2 no ta comun den pais unda carbohidrato ta imperial den e dieta diario. Den pais nan manera Hapon, China y Tailandia, hende ta come masha hopi aros otro grano, vegetalnan cu tin almidon, platonan di boonchi y pasta. Den e paisnan aki, diabetes no ta comun. Anto bo sa cual ta e mas reciente pensamento di científiconan? E pensamento di científiconan ta cu un dieta abou di carbohidrato no ta e mihor forma pa maneha diabetes!

Sin embargo, segun Dr. Barnard, tin un dieta cu ta hunga un papel den e enfermedad. E dieta aki ta ser comi mayormente pa tur Mericano (na Aruba tambe) cu ta asina halto den vet y e dieta aki ta yena cu carni, cuminda hasa y azeta. Segun Dr. Barnard, esaki ta pasa ora bo come hopi vet: bo nivel di sucu den sanger ta ser controla pa ceradura den bo celnan muscular cu ta ser activa pa insulina. Insulina ta hormona principal cu ta permiti sucu den e sanger drenta den e celnan aki. Diabetes ta ser desaroya ora cu e “locks” nan aki ta cera cu vet y cu e yabi no por traha. E condicion aki ta ser yama “insulin resistance”, esta resistencia nan insulina. Si un hende por reduci su vet den su diet, haciendo asina e ceraduranan limpi di e vet, bo ta “reverse” resistencia na insulina, y asina bo por reverse of cura diabetes. Mas di miles di hende hunto cu Rosa Gonzalez ta e prueba cu un dieta vegetariano cu ta bou den vet por haci esaki. Sigui lesa mas di e dieta aki den nos paginanan di salud di Awemainta.

Antiyas

Bijleveld so ta optimista:

Duda den 10-10-10 ta birando orcan na Hulanda

WILLEMSTAD - E fecha di transicion 10-10-10 ora pa ora ta birando ménos factibel den bista di Tweede Kamer o di sea Parlamento Hulandes. Secretario di Estado Ank Bijleveld di Relacionnan den Reino a mencioná e fecha akí pa desmantelacion di Antia Hulandes.
E ánimo pesimista den seno di Tweede Kamer a manifestá durante e
deliberacion general di Comision Fiho Parlamentario encargá cu asuntonan Antiano y Arubano.
No obstante e hecho cu desmantelacion di Antia Hulandes ta cana, nan a constatá cu e proceso di lantamento di e paisnan nobo Còrsow y Sint Maarten ta prácticamente paralisá.
E cos akí ta preocupá Parlamento Hulandes grandemente. Bijleveld encambio ta sigui optimista.

"Loke sí mi ta contento cune ta cu tur hende ta mira cu e pais ta den un proceso di descomposicion y cu pues tin necesidad di algo otro. Realmente mi ta kere cu e garantianan cu nos tin awor den e Algemene Maatregel van Bestuur (e medida general di gobernacion) ta mas cu suficiente compará cu e condicionnan palabrá."
Con cu bay bin, algo lo tin di sosodé riba 10-10-10, segun e Secretario di Estado, tambe si keda sin cumpli cu tur condicion.

"Pais Antia no ta bay funcioná mihor ya cu lo sigui desmantel'é y ademas e ta encargá cu traspaso di su tareanan. E garantianan ta suponé di ta reglá caba y ta nan ta den e AMVB."
Parlamento Hulandes ta teme cu ta crea paisnan bashí, pasobra e Medida General di Supervision lo saca Parlamento for di operacion, pero Bijleveld no ta comparti e opinion aki.



E siman aki Bijleveld a reuni riba Referendum na Bonaire

WILLEMSTAD – E siman aki a tene un deliberacion riba nivel di gobernacion cu Islanan BES, esta Bonaire, Statia y Saba. E deliberacion a tuma lugar na Corsow. No ta sigur cu Bonaire lo asistí n'e reunion akí, pasobra Conseho Insular di e isla kier bin bèk riba e palabracionnan hací cu Hulanda anteriormente.
Dia 15 di janüari di aña benidero lo tené un referèndum na Bonaire.
Parlamento Hulandes, como Secretario di Estado Ank Bijleveld di
Relacionnan den Reino no ta contento cu formulacion di e pregunta cu lo haci n'e referèndum.
Pa pone Bonaire bao di presion, Hulanda a para saneamento di debe di 52 miyon di florin.
Segun Hulanda, e direccion cu e actual Gobièrno di Bonaire ta sigui riba tereno di structura estatal no ta masha cla.
Hulanda ta bisa cu un posicion di salida sano ta nificá cu mester sanea e debenan, pero ta bisa tambe cu esey tabata mará n'e status di Bonaire como un entidad público di Hulanda.
Si Bonaire no kier esey mas, anto e ora ey e areglo di saneamento di debe tambe ta para. No por bolbe poné na discusion, un base riba cua a sigui traha.
E actual Gobièrno di Bonaire kier mas autonomia. P'e motibo ey ta bay tene un referèndum pa laga e pueblo decidí.
Na Bonaire ta reina e sensacion cu Hulanda no ta tene cuenta cu deseonan di e isla. Actualmente Bonaire ta deseá un asosiacion liber cu Hulanda, siendo cu a palabrá anteriormente cu e isla lo bira municipio Hulandes extraordinario.
Ank Bijleveld ta spera cu Bonaire ta dispuesto na sinta na mesa pa sigui papia.
E isla a formulá un pregunta p'e próximo referèndum, cu segun Hulanda no ta al caso. Un asosiacion liber no ta un opcion cu a palabrá. Ank Bijleveld ta considerá cu no por bin bèk riba palabracionnan hací.

Decision a cay Zus de Lannooy ta retirá como lider di Nacional

WILLEMSTAD - Señora Ersilia de Lannooy, "Zus", a persisti den su intencion di retirá como lider politico di Partido Nacional di Pueblo y por lo tanto lo no encabesá e lista pa eleccion parlamentario janüari otro aña.
Tur indicacion ta cu awor Partido Nacional lo postulá Humphrey Davelaar como lider politico di Partido Nacional y lo encabesá lista pa eleccion.
Humphrey Davelaar ta Diputado den Bestuurscollege di Còrsow y lo mester bay carga e partido den eleccion.
Diasabra mainta directiva di Partido Nacional a reuni pa puntra señora de Lannooy ki decision el a tuma y el a indicá cu e ta persisti den su intencion pa retirá como lider politico apesar cu tabatin un di dos carta riba mesa pa purba convencé di keda como lider.
E 'segundo etapa' aki ta consistí di un reunion cu a keda tentativamente programá pa diasabra tardi 3'or caminda un comision di 3 persona lo a papia cu señora de Lannooy pa haci un ultimo intento pa convencé di keda lider politico, pero enbista di su decision den oranan di mainta, no tabatin sentido pa sigi papia.
E comision di 3 persona a pidi pa papia cu señora Zus de Lannooy pa reconsiderá y keda lider ta Dito Mendes de Gouveia, Gilbert de Paula y Gregory Elias.
Hecho ta cu te diasabra Zus de Lannooy como lider politico no a reuni cu directiva di e partido pa notificá nan di su intencion y for di dia cu e rumor a cuminsa flota, no a papia abiertamente riba e tema.
E silencio aki logicamente a lanta un ola di rumor riba e eventual candidatonan pa remplasá Zus de Lannooy como lider politico di Partido Nacional caminda mesora nòmbernan a cuminsa dispará di candidatonan cu por asercá pa tuma e puesto.
E nòmbernan cu mas a cay ta di Alex Rosaria, pero Rosaria a 'bedank' pe honor.
E problema cu e candidatura di Alex Rosaria ta cu for di dia el a drenta un fundacion cu Eugene Rhuggenaat y algun otro 'wannabee' politico local, a surgi un desconfianza riba su berdadero



intencionnan como miembro di e partido.
Tin bosnan cu a lanta bisa cu Alex Rosaria ta un persona hopi será y poco comunicativo cu a lanta desconfianza cu pa colmo a cobra forsa ora cu el a drenta e fundacion di Empowerment y speculacion a lanta cu e intencion ta pa promé cu eleccion di otro aña janüari bin cu nan mes partido.
Pa loke ta candidatura di Davelaar di kende ta ser bisá cu e ta goza dje apoyo di Zus de Lannooy, corientenan den Partido Nacional ta considerá francamente cu e no tin e peso intelectual pa ta encabesante di e lista pa eleccion.

Encuesta a conclui cu

Lesamento buki na cas y na bos halto cu bo yiu, ta yud'e den su desaroyo



NA comienso di aña 2008 Fundacion Papiamente, conhuntamente cu sra. Murielle Brown-Roos, studiante y stagiaire den su ultimo aña di IPA, a traha hunto pa introduci un sondeo como meta pa analisa e ambiente di lesamento di muchanan di 0 pa 5 aña na Aruba.

E encuesta aki a wordo conduci den 4 idioma pa por a facilita tur mayor cu kier a participa n'e sondeo menciona. E proceso di encuesta a cuminsa dia 5 di mei y a sigui te cu 20 di augustus. Un total di 848 mayor a coopera cu e investigacion aki durante nan bishita di consulta na Wit Gele Kruis.

Cu e cantidad di participacion aki Fundacion Papiamente a hasta surpasa e cantidad minimo cu tabata necesario pa por haci un analisis representativo di e resultadonan. E logro aki no por a wordo realisa sin e sosten y cooperacion di e team dinamico di Wit Gele Kruis Aruba.

Meta di e estudio di ambiente di lesamento tabata pa Fundacion Papiamente haya un mihor bista riba e ambiente di lesamento na cas y e abito y actitud di e mayor of educadornan, di muchanan di 0 pa 5 aña, pa cu lesamento den bos halto. Por medio di e investigacion aki Papiamente kier a haya informacion specifico, manera p.e.: E idioma den cual e mayornan ta lesa den bos halto, e idioma den cual mayornan ta combersa cu nan yiu di buki, si tin material di lesa na cas, con mayornan ta yega na material di lesa, e frecuencia di e lesamento den bos halto, e duracion di e lesamento, etc.

Algun conclucion di e encuesta di e ambiente di lesamento di muchanan di 0 pa 5 aña ta:

Mayor/educadornan di e muchanan di e edad concerni, ta considera lesamento den bos halto importante, y ta duna como motibo principal p'esaki, e desaroyo di conocimento general di nan yiu. E di dos motibo mas importante ta, cu lesamento ta contribui n'e desaroyo di idioma di nan yiu.

Un gran mayoria di e mayor/educadornan ta lesa den bos halto pa nan yiu. E abito y actitud pa cu lesamento den bos halto a mehora den un generacion, mirando cu tin mas mayor/educador cu ta lesa den bos halto cu nan yiu, compara cu e generacion anterior. Tambe por bisa cu e chens ta mas grandi cu un mayor lo lesa den bos halto pa su yiu, si e mayor a haci esaki tempo cu e tabata mucha.

Apesar cu tin otro factornan cu ta hunga un parti den e motibonan pa cual mayornan ta lesa pa nan yiu, por bisa cu lesamento den bos halto pa mucha, ta engrandece e chens cu e tercer generacion tambe lo lesa den bos halto.

Den e caso di mayornan cu no ta lesa den bos halto pa nan yiu(nan), e motibo principal a resulta den scarcedad di tempo. E di dos motibo pa cual mayornan no ta lesa pa nan yiu(nan) ta cu nan ta haya e mucha hopi chikito ainda pa lesa p'e.

Un gran mayoria di e mayornan cu ta lesa den bos alto pa nan yiu(nan) ta haci esaki na Papiamento. Hasta si un mayor scoge pa lesa un buki den un otro idioma, e dioma den cual e ta combersa cu su yiu(nan) di e buki ta den e idioma di Papiamento.

Un gran cantidad di e mayornan cu ta lesa den bos alto pa nan yiu(nan) no ta miembro di Biblioteca, resultando den e porcentahe asombroso di 70%.

Cu e resultadonan di e analisis aki Fundacion Papiamente a logra obtene informacion balioso pa por introduci proyectonan efectivo p'asina stimula e placer di lesamento, basa y cu enfoque riba e puntonan mas crucial di e nesecidad pa mehora e ambiente di lesamento na Aruba.



Ki Gobièrnonan ta bay haci:

Chávez a laga sa cu aki 3 aña no mester di Isla

WILLEMSTAD - Movemento Solucion Isla kier sa kico Gobièrnonan ta warda caminda Presidente Chávez a laga comprondé cu na aña 2012, aki 3 aña, PDVSA no tin mester di ISLA.

Ta p'esey mester bin un otro contract cu PDVSA ta exigí pa Gobièrno ta den y mester busca un otro partner pa PDVSA invertí mas ménos placa cu ta posibel y pa garantisá cu ora PDVSA ta bay e tin dos partner responsabel pa Isla.

Un posicion mas cla cu ta posibel pa nos Gobièrno pa tuma e decision den nan man y no warda te ora PDVSA anunciá cu e ta bay. E posicion mas strategico cu nos Gobièrno nan mester tuma ta pa

garantisá habitantenan biba pabao di ISLA cu na aña 2019 e polusion

den e barionan lo terminá pa semper y pa pasa over pa un desaroyo

limpi y duradero.

Nieya van Nie Personahe di Luna di November 2009

Riba calendario di personahe di New India Assurance

Mi Alma Arcoiris
ta spierta oído di colo
Den dulzura di man
Bendiciona
Pa Alma Lus

My Rainbow Soul
awakens colorful hearing
In sweetness
Of Blessed Hand
of Spirit Light

Nieya van Nie – Writer/Poet

YA mayoria di hende sa cu muchanan di awendia ta nace full otro for di muchanan di generacionan anterior. Asina mes e terminologia cada dia mas comun "New Age", cual ta typifica su mes atraves di musica inspirativo, esoterismo, collectivismo, medicina alternativa, cosmologia y amor creciente pa naturalesa, ta referi na e echo cu humanidad lo ta den un era nobo. Un era di movimiento social-spiritual collectivo en busca di berdad Universal y realizacion maximo di potencial humano cu enfoke riba loke ta uni nos na luga di loke lo por ta separa hende for di hende. Den e ultimo decadanan un sin fin di terminologia nobo a nace pa purba identifica, typifica, describi, compronde, atende y educa e muchanan dota cu estrategianan nobo adapta na sea autismo, aspergers, indigo, y un sin fin di categoria mas.

Na Aruba tambe ya cada dia tin mas y mas mucha cu for di edad sumamente hoben ta refleha e desaroyo y conscientizacion colectivo di Humanismo Cosmico atraves di donnan special, arte progresivo y inteligencia superior. Mientras humanidad ta den un "cared'i cabe'i gay" pa por brinda e 'muchanan nobo' aki un plataforma mas extenso pa por atende e ampliacion obvio di capacidad humano, nos comunidad tambe mester habri brasa, alma, mente y curason pa na Aruba tambe nos muchanan por haña e acojida y oido necesario pa nan por manifesta nan potencial creciente di forma constructivo-progresivo-productivo.

Den esaki, p'e luna di November di e Calendario di Personahe di New India Assurance, e hobencita Nieya van Nie -y su mayornan- ta forma un gran rolemodel. Tanto pa mayornan cu por scohe pa amplia nan mente y conocemento pa adapta na necesidadnan actual di e hoben di nos tempo, como pa muchanan cu for di edad hoben lo por ta aspira pa nan tambe expresa, comparti y manifesta nan don, arte, abilidad intelectual y tur otro tipo di aspecto special di forma profesional manera Nieya ta haci den publicacion y declamacion coloridamente agil di su arte di palabra. Luna di November pues ta yama pa ampliacion di nos mente colectivo, mientras nos ta brasa habri pa ricibi infinito di bendicion cu Papa Dios por manda nos atraves di nos muchanan kende ta e base riba cual nos pais, nos cultura, nos idioma, nos hendenan, nos norma y balornan por sigui desaroya segun nos maximo potencial.

EXPRESA BO MES

Gobierno nobo mester wak bon kico ta pasa sin cu nan sa!!

SEÑOR Redactor…Danki di antemano pa permiti lector expresa loke nos ta sinti ora nos mira cosnan cu no ta practicanan normal.

Awe durante horanan di mainta mi a bishita un lugar masha importante pa nos país Aruba. Bo ta topa cu hendenan di tur nacionalidad den e lugar aki. E lugar aki ta un lugar di respet y sigur ora e ta un lugar cu ta duna e entrada, e pasport como un símbolo di ta permiti di ta nos país.

Ta con ta asina cu ora mi a bay na e recepción di Censo, tin un monton di flyer di propaganda poni riba e toonbank y como cuidadano cu derecho y mi ta un bon arubiano, mi a puntra e señora cu a atende mi ta dicon propaganda ta ser pone aki riba. E no tabata sa mes y mi a mustra e sra. riba e monton di propaganda di un empresa local. E señora na su turno a puntra e colega banda di dje y e señora a contesta ta cu ta nan hefe a duna ordo pa pone e flyernan eynan. Mi no por a kere mi oreanan ora cu mi a tende esaki. Mi preocupación ta si nos empleadonan publico den e caso aki e hefenan ta bira complice di crea falta di respet den e organonan di gobierno. Por ta cu esaki ta un manera fini di haci cosnan cu ta indirectamente afecta e maneho nobo di gobierno negativamente?

Ra, Ra, Ra….Mi ta reporta e asunto aki, pasobra nunca tabata e practica di pone material di propagando cu ta di empresa priva of otro cosnan cu no ta pas den organizacionnan publico serio.

Mi ta spera cu autoridadnan concerni tuma paso pa corregi esaki, pasobra de lo contrario nos lo merece e apodo di republica di banana unda tur cos mag y tur cos ta bay. Ora cu ta papia di respet y trece norma y valornan bek, esaki ta un di nan. Pa haci propaganda tin hopi medio y forma. Ta importante pa haci un sondeo y re-inforza reglanan. No solamente den oficinanan di gobernacion ta importante pa impone respet, pero riba edificio cu ta di gobierno. Wak cuanto pancarta (posters) ta ser pega riba e casitanan di Elmar of tambe riba otro propiedadnan. Mi no kier punta dede riba ningun nacionalidad, pero pegamento di poster tur caminda ta un custumber hopi Latino Americano. Kizas a bira tempo pa autoridadnan concerni y cada un di nos como cuidadano conciente mester hala atencion y mustra cu cierto maneranan di haci cosnan na Aruba ta diferente. Esaki mester ta valido tambe pa empresanan. Nos hendenan di e mundo di awendia a camba y nan no sa of nan no kier sa cu ta cierto reglamento a haci e Aruba di antes exitoso y no un Aruba di awor unda tur cos ta parce di ta permiti, unda tur hende tin nan propio ley. Señor redactor danki pa e espacio pa expresa y cu e speranza cu expresion aki por desperta un acción di cambio positivo.

Nomber y direccion conoci pa redaccion

Marina Real y Guardacosta a mustra nan habilidad durante dia riba laman





MARINA Real y Guardacosta di Antia Hulandes y Aruba a mustra nan habilidad diasabra atardi algun miya sur di Corsow riba laman durante un asina yamá Vaardag.

E huéspednan, e.o. Gobernador interino Adele Pluijm-Vrede, Promé-Minister Emily de Jongh-Elhage, Secretario di Estado Ank Bijleveld y Gezaghebber Lisa Dindial, a haña un demonstracion di unidadnan di Marina Real y Guardacosta di Antia Hulandes y Aruba. N'e demonstracion a partisipá un helikòpter Lynx, un helikòpter AS335 di Guardacosta, dos Superhibs, e avion Dash-8 di Guardacosta y e unidadnan Panter, Hr.Ms. Pelikaan, Hr. Ms. Van Speijk y e asina yamá 'Fast Combat Support Ship' Hr.Ms. Amsterdam.

Hr. Ms. Amsterdam ta actualmente e 'Stationsschip' di Marina Real den Caribe, mientras cu Hr. Ms. Van Speijk ta nabegando di transito den e mesun area aki.

Riba e combinacion di pòrtrètnan por mira algun di e huéspednan, Comandante Peter Lenselink na palabra riba e parti patras di Hr.Ms.Amsterdam y tambe un pòrtrèt arial di e huéspednan riba Hr.Ms. Amsterdam (Foto's Norman Serphos).

Island Extravaganza y Bestial ta organiza:

E prome Next Top Dog





E luna aki Aruba lo conoce su prome ganador di the Next Top Dog, un evento pa nos mascotanan di cas organiza door di Renaissance Resort den cooperacion cu e programa "Bestial" y e mihor cuminda di cacho "Purina".

Ta prome biaha cu aki na Aruba ta organisa un evento di e grandura aki caminda e mascotanan preferi di e famia Arubiano lo ta den centro di atencion.

E evento aki lo ta parti den dos fase. Na e prome parti lo bai selecciona e finalista cu ta bay pa e final, cu lo tuma lugar dia 28 di november durante Island Extravaganza. E prefinal lo tuma lugar na Renaissance Market Place for di 4'or pa 6'or di atardi dia 14 di November 2009.

Si abo kier pa bo cacho participa den e "Next Top Dog", e ta simpel.

Den corant lo sali un aviso hunto cu e formulario di inscripcion cu mester yena y deposita den e Purina Box na The Cinemas na Renaissance Marketplace. Corda inclui den e envelop un potret di bo cacho. E ultimo dia cu ta tuma inscripcion lo ta dia 10 di november, a menos cu logra di yega na e 50 participante cual cu ta e cantidad limita, prome cu 10 di november, 2009.

Den cuadro di e competencia, lo tin un reunion cu doño di e cachonan participante dia 13 di november caminda lo duna instrucion con pa cana riba e podium cu ta situa net dilanti café The Plaza.

Riba e dia di competencia, dia 14 di november lo tin musica y un cuerpo di hurado lo scohe den e 50 participantenan, cu lo keda parti den dos grupo, cachonan grandi y cachonan chikito, lo scohe 10 participante cu lo pasa pa final, esta cinco di cada grupo.

Miembronan di hurado ta busca como participante cachonan cu ta mas cu 5 luna bieu; mester tin un caracter positivo; no mag di bisti mas cu un paña na su curpa; mester mustra su cabey natural y e cachonan mester ta limpi. Mester trece buki di vacunacion si tin esaki.

E diez cachonan cu cay den finalista, lo participa den e final cu lo tuma lugar dia 28 di november awor durante Island Extravaganza na Renaissance Resort. Na mes momento Setar NV lo premia e cacho mas popular di Aruba. Pa medio di SMS lo percura cu pueblo tambe por scohe nan cacho favorito cu lo keda anuncia riba e dia grandi di 28 di november. Un di e premionan lo ta un "Dog" Shooting exclusivo cu Angelo Trimon; Basket special di Beneful Purina pa e cachonan ganador, y naturalmente nan trofeo.

Pueblo di Aruba y amantenan di bestia especialmente di cacho, ta keda invita pa presencia e competencia aki cu ta priminti di bira algo grandi.

Turisimo di Sur Africa a ofrece

Lunch Fantastico di celebracion di apertura



SOUTH African Tourism a ofrece un lunch unico pa celebracion di apertura na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, diseña pa entretene e delegadonan di SITE International Conference 09, y educa nan tocante viahe pa Sur Africa, den preparacion di SITE IC 2010 na Cape Town, SA.

E drummernan di Drum Café a zona e percusion di bonbini den e hardin di Radisson, creando un sentido di anticipacion, te cu Grand Caribbean Ballroom unda un bankete colorido a wordo prepara pa e ekipo di evento di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, dirigi y sosteni pa Cape Town & Western Cape Convention Bureau, Site Global, South African Airways y South African Tourism, manera a wordo inspira pa su lema na Ingles, "Business Unusual."

Tur piesa di decoracion, for di e renchinan cu a wanta napkin, pa popchi colorido, tela di muraya y sjerp, asesorio di cabes y estatua, a wordo importa for di Sur Africa. E menu, cual a wordo poni hunto pa un experto culinario di Sur Africa, a wordo prepara den e cushina di e resort bou direccion di Chef Ehecutivo Hector Espinosa.

Dos biña excepcional di Sur Africa a compaña e platonan excelente, Mulderbosch Sauvignon Blanc 2008 y Mulderbosch Faithful Hound 2005.

E lunch tambe a conta cu e cantante sensacional Lorraine Klassen, kende a canta dilanti imagennan iresistibel di Sur Africa. E diva anima cu un energia halto tabatin e delegadonan riba nan pia ta baila, primintiendo pa participa den e conferencia Sur Africano, pa e cuminda, pa e biña, pa e musica, pa e paisahe y pa un miyon otro motibo cu a wordo menciona pa e organisadornan promoviendo e conferencia internacional di otro aña, y cu gran talento habriendo e deseo pa explora e punto mas zuid di e di dos continente mas grandi na mundo.

E organisadornan di eventonan fabuloso, Mosaic, a yuda recluta e bunita modelonan femenino y masculino, dirigi e trafico y e bailamento, sirbi Zebra-tinis y combina hospitalidad y carisma autenticamente Arubiano cu e pasion y calor Sur Africano.























Renaissance & ECO DMS a co-produci

Un despedida extravagante di SITE IC 09

E bankete final di SITE IC 09 a wordo co-produci pa ECO Destination Management of Aruba, mustrando e compania su tremendo creatividad den conceptualisa y ehecuta mega-eventonan, y e ekipo di bankete di Renaissance Aruba Resort. E partnernan a presenta un evento excitante bao di tema di Carnaval, diseña exclusivamente pa SITE 09, cu ayudo di Elite Productions, encarga cu sonido y luz, cu biña cortesia di Aruba Trading Company, y ATCO, Associated Transport Company, transportando e containernan cu tur piesa di decoracion.

"E tremendo cooperacion di e dos hotelnan di Renaissance y ECO DMS, ta loke a haci e anochi asina exitoso," Wichita Villacres, Presidente & CEO di ECO a remarca. "E evento a beneficia tremendamente di e extra esfuerzo cu a wordo haci pa Glenda Henricus, Ruben Mannes, Anneke Leverock & Magali Meza. Nan pasion y determinacion a permiti nos di surpasa cualkier reto cu nos a topa riba caminda," el a agrega.

"ECO DMS ta un miembro di SITE ya pa e ultimo 20 añanan", Villacres a sigui splica, "y nos ta entusiastico tocante e mercado di MICE y nos ta stima negoshi di grupo, manera a wordo representa pa e profesionalnan di reunion, miembronan di SITE. Mi ta hopi orguyoso di e ekipo di maneho di ECO DMS na Aruba, y ta aplaudi e union di ATA/AHATA cu a pone hunto un programa di conferencia asina bon".

Miembronan di SITE bishitando e isla entre dia 30 di october pa 2 di november tabata specialmente afecta pa e calor y hospitalidad di e hendenan Arubiano, kendenan tambe tabata presente diadomingo anochi bisti cu nan trahenan di Carnaval pa participa den un parada cu a tuma luga rond di Renaissance Marketplace. "Nos no por a haci'e sin e fanaticonan di Aruba su Carnaval, y nos ta gradici boso masha hopi mes pa a haci esaki posibel", Villacres a conclui.

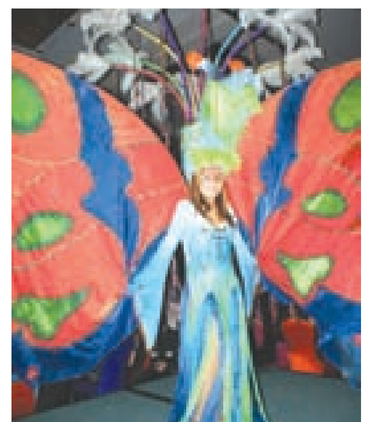














AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di:



Patricia Henriquez-Amatkasan

Mihor conoci como "Paty"

Acto di enteiro lo wordo anuncia despues



SVb, Banco di Seguro Social ta extende su palabranan di mas profundo condolencia na notulista di Raad van Toezicht en Advies di SVb, sra. Julie Flemming y su famia, cu fayecimento di su tata

Sr. Pablo Placido Flemming

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Pablo sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director



RAAD VAN TOEZICHT EN ADVIES
Sociale Verzekeringsbank

Raad van Toezicht en Advies di SVb ta extende su palabranan di mas profundo condolencia na su notulista, sra. Julie Flemming y su famia, cu fayecimento di su tata

Sr. Pablo Placido Flemming

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Pablo sosega den paz di Señor.

Drs. Harold Hagens
Presidente



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

A fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, tatarawela, ruman y tanta stima.



Sra. Vda. Susana Maria Tromp-Semerel

Mihor conoci como "Maria di Chami"
*** 20-09-1916 – †31-10-2009**

Juinan: Sylvester "Chamito" y Leen Tromp-Luidens y Famia
Sra.Vda. Rosalinda "Rosa" Helder-Tromp y Famia
Jesusita "Chita" Tromp na Hulanda
Hose "Djo" y Rose Tromp-Nisbet
Filomena "Mena" Tromp y Famia
Sra.Vda. Beatrix "Truus" Geo-Tromp y Famia
Lydia y Bert Radings-Tromp y Famia na Hulanda
Mario "Maiky" y Tina Tromp-v/d Biezen y Famia
Mercedes "Chedi" Tromp y Famia
Ovito "Ovi" Tromp
Magda Tromp y Famia

Rumannan: Sra.Vda. Marianita Semeleer-Semerel y Famia
Juana y Chemmy Semeleer-Semerel y Famia
Teresita "Chita" y Clement de Cock-Semerel y Famia na Hulanda
Zr. Magda na Hulanda

Nieto y Nietanan: Marlene, Jeanine, Gregori, Ronald, Reynold, Randolf, Anthony, Shajaira, Juni, Chita, Marcelino, Jet, Vanessa, Valesca, Varouschka, Belkys, Rowena, Maurin, Kendrick, Kimberly, Fawzya, Conriss, Melissa y Andrew.

Bisanieto y Bisanietanan: Hiram, Rebecca, Chris, Jennifer, Marley, Rosa, Jeremy, Brandon, Tyrone, Sue Ann, Rayson, Suky Ann, Jayer, Gilberto, Roderick, Sharitsa, Elton, Mauricio, Maikel, Marvin, Rockito, Roxianne, Vilensca, Xhena, Kenuard, Anshuska, Alyssa y Claire.

Tataranietonan y Tataranieta: Candice, Gilliano, Gylion. Ijanan, Comer y Compernan

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan

Sra.Vda. Fermina Tromp-Tromp y Famia
Sra.Vda. Brigilia "Bita" Semerel-Medina
Sra. Vda. Juanita Pimentel-Jacobs
Zusternan di Bethania na Hulanda

Amiganan di cas: Tina Maduro
Mirta Maduro

Famianan: Tromp, Semerel, Luidens, Helder, Nisbet, Hayer, Geo,Radings, v/d Biezen, Elhage, Perigault Monte, de Cock, Semeleer, Figaroa, Flanegin, Petrochi, Dijkhoff, Maduro, Heide, Jacobs, Erasmus, Medina.
Y demas familiaresnan, bisinja y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar djaranson 04-11-2009, di 2or pa 4or pm na misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catholicon a Noord. E resto nan lo ta reposa di 2or den misa.
Un disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Personanan detene diasabra no ta culpabel

RELACIONA cu detencion di e dos hobennan S.D.y L.R. diasabra dia 1 di november pa caso di ladronisia, Cuerpo Policial ta manda pidi su disculpa, como cu e personanan cu a wordo duna como ladron den noticia di polis, tabata inocente, y no a comete e ladronisia.

E noticia ta cu un dama turista a mira un mucha muher coy un tas y a core bay cune, y a duna polis descripcion, pa despues polis detene e dos hobennan aki, na haltura di Rodger Beach.

Despues cu polis a bay cu nan warda di polis y a investiga e caso, polis a pidi disculpa y a laga nan bay, pero e noticia a sali den medionan di comunicacion.

Cachonan ta mata cabrito den cura

DIALUNA mainta tempran, un señora cu ta cria su bestianan ta haya un sorpresa, ora cu el a mira 3 cabrito morto den su cura y a mira 2 cacho color maron core bay. Polis a bay n'e cas na Urataca y a mira situacion. E señora ta bisa polis cu e no sa di kende e cachonan ta. Polis a core busca den becindario, pero no a mira e 2 cachonan color maron.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Epifania Lampe
"Fanny"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans y kaarchi y a mustra nan atencion y cu a haci jamadanan telefonico. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa nan compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil
- **Diaranson** 4 di November 2009 pa 7:00 di anochi.
- **Diahuebs** 5 di November 2009 pa 7:00 di anochi.
- **Diabierne** 6 di November 2009 pa 7:00 di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Mucha muher Hulandes ilegal sin ningun lugar di bay

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Desmond Alfredus Huntington

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Tambe na esnan cu a duna nos sosten den e dianan dificil.

Na nomber di su yiunan y demas famia

DIALUNA mainta, 11.30, durante cu Strand-Politie ta riba patruya, nan ta mira un mucha muher sinta cu un maleta dilanti di un highrise hotel, ta yora. Polis a para y el a bisa polis cu e tabata cerca su amigo den e hotel, y e amigo a sake pafo. E ta bisa cu e ta N.A.A.M.P. naci na Hulanda di 26 aña. E ta bisa cu e no tin lugar di bay. Polis a hibe warda di Strand-Politie, y eynan polis a controla su status. A resulta cu el a drenta na februari y a haya 180 dia p'e keda. Polis a hibe na oficina di IASA, unda nan a sera un acuerdo cune p'e presenta un dia p'e wordo manda bek Hulanda. Polis a yama su mayornan, kendenan lo paga un hotel highrise p'e keda te ora cu e bay bek Hulanda.

"Señor,
Haci pa mi no busca consuelo, sino consola, mas tanto pa compronde, cu pa ser comprendi,
Pa mi no busca stimacion, sino stima. Pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,
Ta pordonando cu nos ta haya pordon, y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno."
San Fransisco di Asis

A bai sosega den Reino Celestial

Pablo Placido Flemming

Su Esposa: Amanda Flemming-Paskel
Juinan: Julie Flemming y Aldrin Maduro
Paul y Sherlinda Flemming-Geerman
Angeline Flemming y Onasito Thiel
Nietonan: Gerald Pellegrim y Cindy Kun
Janelle Flemming
Rumannan: † Dominico y † Ninita Flemming-Maduro y juinan Richard, Glenda, Rudy , † Leo, Vera
† Pedro y †Susana Flemming-Vries y juinan Roy, Daphne, Pedro, John, † Marjorie
† Marcolina Flemming
Basilio y Adira Flemming-Muller y juinan Lilian, Fientje, Sharisma
Lucila y † Dario Croes-Flemming y jui Reinaldo Perez
Sylvia Flemming
† Damian y Maria Tromp-Dirks y juinan Donny, Nelson, Marisela, Anthony
Swa y Cuñanan: Marianita Heronimo-Paskel y famia, Sevilla Paskel y Henny , Aura y Alexandro Tromp-Paskel y famia, Elia y Boy Albertus-Paskel y famia, Dora Henriquez-Paskel y famia, Alberto y Faustina Paskel y famia, Loreto y Emma Paskel y famia, Judy y Hans van der Wielen-Paskel y famia (Costa Rica), Heddy y Albert Matos-Paskel y famia, Ronny y Lisa Paskel y famia
Bisiña, Amigonan: Famia Geerman, Spellen, Gunther, Leslie, Britten, Albertsz, Lioe-A-Tjam, Tuitt, Briesen, Kun, de Cuba
Famia: Frans y Maria Maduro, Etty Geerman-de Kort, Clemente & Maria Thiel-Figaroa
Betto y Helena Maduro y famia, Fanfa Flemming y famia, Mark Flemming (New York)
Dora Gutierrez, Liliana y Giovany Infanzon, George y Edith Joseph (Toronto), Famia Richardson (Texas), Famia Allen (New York)
Primo/a nan y demas famia y amigonan
Dia y lugar di condolencia: Aurora Funeral Home, Diamars 3 di November 2009 di 5:00-6:30 pm y Diaranson, 4 di November 2009 di 5:00-6:30 pm
Entierro: **Diahuebs, 5 di November 2009 pa 4:00 pm na Iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.**
Oportunidad pa condoleer di 2:00-4:00 pm den Misa.

En bez di flor famia lo aprecia un donacion pa Fundacion CVA, pa nan por sigui cu nan trabou di concientisacion tocante stroke.
Lo tin un box disponible pa e donacion aki durante dianan di condolencia y dia di entierro na Misa.

Gradicimento y Invitacion

Sr. Juan Anthonio De Cuba
Mihor conoci como "Juan"
***12-05-1950- †29-10-2009**

Pa medio di esaki, nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima

Juan Anthonio de Cuba

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, yamadanan di telefon. Hopi danki ta bay na dr. Falconi, dr. Cheng y dr. Angela. Na Mario de Cuba, Lia de Cuba, Posada Clinic Aruba, Lite Life. Na tur otro persona cu di un of otro manera cu tabata cu nos, na ora di entiero y pa tur e oracionnan bunita. Y por ultimo na Aurora Funeral Home pa nan bunita trabao.

Danki pa boso apoyo. E tabata un gran consuelo pa nos dolor

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa asisti na tres santo sacrificio di misa na Iglesia Santa Ana na Noord:

Diarazon, dia 4 di November, pa 6'or y mey di atardi.
Diadomingo, dia 8 di November, pa 7'or y mey di mainta
Dialuna, dia 9 di November, pa 6'or y mey di atardi.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa Julieta, yiunan y demas famia.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
1570
4869
9410

ZODIAC
0806 Piscis

BIG FOUR
7734

SUPER FOUR
6907

LOTTO DI DIA 14-25-27-29-30

DIARIO
1482
6927
2644

CORSOW
3216
6044
2091

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Eagle
Pariba di Brug: San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

"O Dios salbami pa bo Nomber, ku e poder, ku Bo tin, sali pa mi." Salmo 54:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

[picture]

Sra. vda. Maria In't Veld

***8-8-1917 – †30-10-2009**

Conoci como: "Marietje" co-fundadora di Charlie's Bar & Restaurant

Na nomber di su:

nuera: Sra. vda. Rosalba Martinez y famia

yiu di crianza: Rudolph Poterson y famia

nieto y nieta: Charles Brouns III
Montsy Brouns y Tolin Geerman

bisnietonan: Luis Fernando Lozano
Vincent Charles Geerman

sobrino: Aart In't Veld y famia

cuidadornan fiel: Clara y Joyce

staff & personal di Charlie's Bar & Restaurant

y demas famia na Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 4 di November 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolas.** E resto mortal lo reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu imenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento inespera di

Alejandro Esteban Valencia

***26-06-1987- †31-10-2009**

Na nomber di su:

Mama: Maria Elena Croes- Molina

Tata: Michael Croes

Rumannan: Christian Croes
Christopher Croes

Padrino : Juan Manuel Rodriguez

Madrina: Elsy Valencia

Comprometida: Mary-Ann Croes

Wela na Colombia: Alba Cañaveral
Nicomenda Croes y famia
Gerard Croes
Jose Miguel y Magaly Croes- Angela y famia
Nemeceo Jansen y famia
Donny Rasmijn y famia
Victor Panneflek y famia
Andres Jansen y famia

Tantanan, primo y primanan na Aruba, Colombia, Hulanda, España, Venezuela y demas famianan.

Mihor amigonan: Jaded, Erick, Danilo, Brian y tur su amiga y amigonan, compañeronan di EPI, comishon Donny Rasmijn.

Acto di entiero lo tuma lugar djaranson 04 november 2009 di 2or pa 4or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di merdia den misa.

Nos ta lamenta si nos por a lubida cualkier otro famia den nos tristeza.

Preferiblemente bin bisti na color cla.

Despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 4 november 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.63	1.65	1.67
Engelse Pond Sterling	2.84	2.89	2.95
Zwitserse Frank per CHF. 100	172.40	173.12	173.92
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	195.62	197.40	199.39
Euro per XEU. 100	258.70	261.07	263.69

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Homber ta rabia como cu mama di su yiu ta debolbe celular

POLIS di San Nicolas ta bay diasabra mainta pa 7.30 na un cas na Juana Morto, pa un asistencia, unda tin diferencia di opinion relaciona cu un celular. Bayendo p'e sitio, polis ta wordo notifica cu e homber A.J. naci na Aruba di 35 aña, ta cana riba caminda publico cu un machete den su man.

Ora cu polis a yega nan ta topa cu e ex muher di e homber A.J., kende ta pidi polis pa no detene, pero pa nan papia cune p'e cambia su actitud.

Polis a papia cu A.J. y e ta bisa cu e ta hopi rabia, como el a regala su yiu un celular y e mama a dune e celular bek. A.J. ta bisa polis cu e muher no kier p'e mira su yiu.

Polis a papia cune y e bise cu e mester bay Voogdijraad, pa atende asunto p'e mira su yiu. Polis a mira cu A.J. no a reacciona riba locual cu nan a bise. A resulta cu e no ta paga alimentacion p'e yiu. Polis a papia cune y a bise p'e comporta su mes.

Polis ta buscando homber sospechoso bisti na preto

PRESENCIA di polis a wordo pidi dialuna anochi 11.30 di anochi na Juana Morto, unda habitantenan a bolbe señala e homber sospechoso bisti na preto.

Segun e habitantenan e homber ta color scur y ta sali for di mondi. No ta prome biaha cu e homber aki, ta cana durante oranan di anochi, y ta disparce ora cu hende mire. Polis a busca den becindario, pero no a topa cune.

Fundacion Pro Cultura Arubano cu homenahe na Betty Maduro

ALAVEZ ta recauda fondo pa musico cu ta malo di salud

Manera ta conoci, dicho fundacion ta reconoce tur aña varios personahe cu a destaca y a contribui na nos cultura. E aña aki tambe esey lo ta e caso y lo duna reconocimento na un persona cu a dedica mas di 40 aña na nos cultura. Ta trata aki di Betty Maduro, mihor conoci como Betty Kema. Betty Maduro a cose varios bez pa caranavalista, grupo di baile, agrupacion musical y hopi mas. Fuprocuno ta di opinion cu ta na su lugar pa reconoce sra Maduro den un forma masha special, combina cu un anochi di spectaculo, musica, baile y canto den Cas di Cultura. Intencion tambe ta, pa trece padilanti varios trahe cu Betty Kema a cose pa nos artistanan local y como tambe grupo di baile. Tambe Fuprocuno ta conoci, cu tur aña ta yuda un prohimo cu ta den necesidad. Ainda nos por corda aña pasa cu Fuprocuno a yuda e hobencita Minouche Ruiz. Pero e aña aki, Fuprocuno no a enfoca riba un actividad grandi, pero si a sinti e necesidad pa yuda un musico cu tambe a contribui cu nos cultura pa mas di 20 aña. Un musico cu a cuminsa su carera musical cu e maestro Robert Jeandor y su Solo Banda Show. Ta trata aki di Hubert Geerman mihor conoci como "Balchi" cu pa algun tempo caba ta malo di salud. Fuprocuno lo duna tur e suma di entrada pa e actividad di dia 5 di november na su persona pa di e forma aki sr. Geerman bai den exterior en busca di su salud.

TA pa e motibo aki nos ta haci un yamada na tur conciudadano, pa asisti diaheubs awor den Cas di Cultura, pa un anochi di canto y baile. Lo tin diferente artista local cu lo ta presentando en bibo. Popcorn Dancers lo habri e anochi cu grupo di baile Masiduri, grupo Melange, Adeline Gomez, Richard Dabian, Humprey Obispa, Roney Leander, Lie-Sjenka Croes, Kimmy da Silva, Biggie Boy, Janiro Eisden tambe lo tey. Tambe lo tin un obra e anochi aki combina cu mode show dedica na sra. Maduro. Carchi ta obtenibel na Papa's Pizza, CD and More, Botica Santa Anna na Noord y Gallo Rojo. Busca bo carchi y contibui cu un bunita causa pa duna reconocimento y alavez nos ta yuda Hubert Balchi Geerman. Di e forma aki Fuprocuno ta duna un man semper. Nos ta gradici for di awor caba na tur esnan cu a coopera cu nos fundacion.

"Señor ta bo Wardador, Señor ta bo sombra na bo lado.
Den dia solo lo no molestiá bo, ni luna den oranan di anochi.
Señor ta warda bo di tur malo, si, E ta spaar bo bida.
E ta warda bo entrada y salida for di awor te den tur eternidad. "

Salmo 121, 5-8

A fayece inesperadamente nos ruman, omo y swa

Sr. Teofilo Rufo Boekhoudt

mihor conoci como "Teofi"
03-09-1936 – 01-11-2009

Na nomber di su rumannan :
Sra. Vda. Rufina Erasmus-Boekhoudt y famia
Sra. Elsa y Sr. Nicasio Croes-Boekhoudt y famia

Su sobrinonan y sobrina mescos cu yiu :
Sr. Haime y Sra. Francisca y famia
Sr. Michael y Sra. Tina y yiunan
Sra. Mayra y sr. Ronny y yiunan

Sobrinonan: Sr. Gust Erasmus y famia
Sr. Rudy Erasmus
Sr. Freddy Erasmus y famia

Sobrinanan: Sra. Lienchi Erasmus y famia
Sra. Judith Erasmus y famia
Sra. Karina Erasmus y famia

Su ihanan : Sr. Lorenzo
Sra. Glenda

Su prima stima : Sra. Norma Boekhoudt y yiunan

Su mihor amigo na Aruba : Sr. Buchi Winterdaal y famia.
Demas amigo(a) nan na Venezuela.
Prima y primonan, su amistadnan di Casibari Souvernir Shop: Sra. Lucia, Sra. Lissette y Sra. Joanaline. Su ex-coleganan di Luchthavendienst.
Demas famianan: Boekhoudt, Croes, Erasmus, Geerman, Koolman, Albertsz, Loopstok, Maduro, Thiel, Laclé, Lampe. Y tur su bon bisiñanan.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 5 di november 2009 for di 9:00 pa 11:00 a.m. na Misa Sta. Filomena na Paradera. E restonan mortal lo ta for di 9:00 a.m. na Misa y despues pa Santana Catolico Pastor Kranwinkel na Paradera. Envez di flor haci un donacion pa Drecha Misa di Paradera y lo tin un box disponibel.
Adres pa Condolencia ta :

Diaranzon 04 nov. na Aurora Funeral Home, for di 7:00 pa 9:00 p.m.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condelencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por lubida un of otro famia.

Empleado ta sconde keshi tras di bari di sushi

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna na un fastfood restaurant riba Sasakiweg, unda un supervisor a gara un mucha homber ta horta. N'e sitio polis a papia cu e supervisor, kende ta bisa polis cu un señora cu ta traha n'e lugar a manda e mucha homber J.W. pa benta bari di sushi afo, y J.W. a pasa banda di e freezer y a coy un paki di keshi y a sali bay pafo cune.
El a sconde e keshi banda di e bari di sushi. Ora cu e supervisor a bay controla, el a topa cu e keshi. J.W. ta nenga cu e sa algo di e keshi. Polisnan a detene.

A fayece tragicamente nos yui, ruman, nieto, sobrino stima,

Albert Anthony Ras

Miho conoci como "Betto"
Na edad di 19 aña
***19-08-1980- †01-11-2009**

Na nomber di su:

Mama: Gwendoline (Wendy) Ras- Farro
Tata: Inocencio (Betico) Ras
Rumannan: Roderick Ras
Wendell Ras
Wela: Editha Farro
Tanta y omo: Virginia Ras y famia
Evaristo Ras
Maxima Ras
Marcelino Ras y famia
Carmen Ras y famia
Margaritha Bremo- Ras y famia
Rosa Ras y famia
Delfina Kelly- Ras y famia
Brigida Hernandis- Ras y famia
Tanta: Maria Boekhoudt y famia
Reina Webb y famia
Mescos como mama: Lucia Webb
Padrino: Marcelino Ras y Eduardo Henriquez
Madrina: Maria Boekhoudt

Primo y primanan
Amigonan: Marlon, Kenmar, Jillianne, Marcell, Joshua y Reno
Compañeronan di E.P.I

Demas famia: Ras, Farro, Webb, Boekhoudt, Tromp, Bremo, Giel, Kelly, Krozendijk, Paesch, Henriquez, Eckmeyer, van der Biezen, Britten, Gomez, de Cuba, Tham, Dirksz, Everon, Petrochi, Quandus, Ramada, Bernardus, Croes, Hernandis.

Adres di condolencia : Djaweps 05-11- 2009 7:00 – 9:00 pm
Aurora Funeral Home
Cumana 76

Acto di entiero lo tuma lugar Djabierne 06-11-2009 for di 2:00 pa 4:00 di atardie restonan mortal di Albert lo ta reposa den Misa Inmaculada Conception for di 2or atardi y despues saliendo pa Santana Santa Maria na St. Cruz.

Un disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

ATA ta honra Jerusha Rasmijn cu

Simon R Oduber Award of Excellence

DURANTE e ultimo anochi di SITE International Conference na Renaissance Hotel, Jerusha Rasmijn di Aruba Tourism Authority a wordo conmovi y sorprendi cu e premio "Simon R. Oduber Award of Excellence" entrega door di Myrna Jansen, Directora di ATA den presencia di Minister di Turismo, Transporte y Asuntonan Laboral, Otmar Oduber, kende ta ruman homber di Simon R. Oduber, Jr., q.e.p.d. y mayornan di Simon R. Oduber, Rudy y Clara. Jansen a expresa cu Jerusha a merece e premio aki pasobra "Jerusha ta hunga un rol instrumental den decision di companianan pa scoge Aruba pa e mercado di MICE. Jerusha tin un habilidad special di responde y anticipa deseo di e clientenan cu ta bin inspecciona Aruba pa un posibel viahe di grupo y incentivo, pa su dedicacion, su hospitalidad caluroso, su amor pa su trabao, su profesionalismo y su conocimiento di e negoshi di incentivo". Jerusha, ta e Aruba Conventions Bureau Services Manager di ATA. Simon R. Oduber jr. Award:Den añanan '90, Simon "Rudito" Oduber Jr. q.e.p.d., tabata un colega di ATA. E tabata traha na ATA New Jersey y tabata convenci cu Aruba por beneficia di e negoshi di incentivo. Myrna Jansen, a bisa: "Rudito, manera nos tabata yame cariñosamente, tabata un pionero den mercadeo di incentivo pa Aruba. E'la establece Aruba Incentive Committee y tabatin como meta pa trece SITE University na Aruba na 1993. Esey e'la logra tambe. Hunto cu un team di cual mi tabata forma parti, e'la coordina henter e evento y aunque e'la bira hopi malo, su amor pa su isla y su deseo pa logra algo grandi pa su pais, a dune e curashi, perseverancia y entusiasmo cu e'la desplega. E'la keda envolucra den tur detaye di e conferencia. SITE UNIVERSITY 1993 tabata un exito rotundo y a pone Aruba riba mapa di negoshi di incentivo y grupo. Te dia di awe, e participantenan ta papia di e evento aki na Aruba".



Awor, cu Aruba como cede di SITE International Conference 2009, 16 aña despues, ta un momento apropia pa duna honor na Simon R. Oduber, Jr. y alavez honra Jerusha Rasmijn cu e premio aki como aprecio pa su trabao excelente. Aruba Convention Bureau:Despues di e exito rotundo di SITE University na 1993, Aruba Convention Bureau (ACB) a wordo crea pa asina promove e mercado di MICE, specialmente e mercado di grupo incentivo, na un manera mas structura.
E mercado lucrativo di MICE ta conta entre 10 pa 20 % di e entrada di hotelnan y ta forma un base di negoshi importante ya cu mayoria di grupo ta planea y confirma cu por lo menos un aña di anticipacion. Aruba ta bon ekipa pa handle gruponan di diferente tamaño na un manera profesional y e excelente cooperacion entre sector publico (Aruba Tourism Authority) y sector priva (AHATA y miembronan di AHATA manera hotel y compania di actividad y transporte).ATA y AHATA tin acuerdo pa loke ta trata e mercado Americano di MICE y ATA bao encargo di Jerusha Rasmijn ta encarga cu tur inspeccion mundialmente y tambe e mercadonan di Latino America y Europa.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Cancer na pecho no ta afecta solamente hende muher, sino henter comunidad







DIADOMINGO ultimo Minister di Economische Zaken, Sociale Zaken y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tambe a participa den e caminata organisa pa fundacion Mary Joan cu ta duna sosten na hende muhernan luchando cu cancer na pecho. E minister a splica pakico ela participa den e caminata cu su casa y dos yiunan: "Pa mi ta hopi importante pa demostra union den e lucha contra cancer na pecho y e trabao cu Fundacion Mary Joan ta haci ta esencial pa hende e muher cu a wordo diagnostica cu cancer na pecho", asina Minister Hooyboer-Winklaar a duna di conoce. Ela sigui splica cu "Cancer na pecho ta afecta no solamente e hende muher mes, pero su famia, su sernan keri tambe. En berdad, e ta afecta henter un comunidad y pesey ta importante como un hende muher y un persona cu a yega di mira amiga y famia lucha contra cancer na pecho y tin cu hasta a perde e lucha ey, pa mi participa awe". Ora participa na un caminata asina, ta pa sigui concientisa riba e topico aki y pa manda e mensahe na comunidad cu nos no ta lubida esnan cu a perde nan bida. Tambe, pa duna sosten na esnan cu actualmente ta diagnostica cu cancer na pecho y pa nan corda cu nan no ta nan so y cu hunto lo sigui cana banda di nan te dia bini un cura.

Sassy Scrappers cu un fundrasing exitoso

E organisacion Sassy Scrappers a tene un fundrasing recientemente cu articulonan cu nan mes a traha na man. E aña aki nan a yama esaki Pink Crop 2009.
E actividad aki a tuma lugar na Club Don Bosco na Noord. E fondo recauda fondo ta bay pa Mary Jean Foundation, na cual fundacion Sassy Scappers tambe ta afilia.

















Santananan rond Aruba tabata bon bishita ayera



DIALUNA tabata Dia di tur Difunto, y manera tur aña, hopi t'esnan cu ta bishita nan sernan keri cu no ta cu nos mas. Na San Nicolas, esaki no tabata un excepcion. Mescos cu na Playa, na San Nicolas, tambe tabatin un Santo Sacrificio di Misa den santana, maske esun di Playa a tuma lugar despues di hopi aña den Kapel di Santana, y esun di San Nicolas, bao di un tent, cu a keda instala specialmente p'e ocasión aki. Cu nos difuntonan keri, sosega na paz, y no lubida nan.







Servicio special di Nieuw-Apostolische Kerk Aruba

DIADOMINGO 8 di november 2009 Nieuw-Apostolische Kerk (Iglesia Apostolico Nobo) lo celebra un servicio special.
E servicio aki lo wordo dirigi pa Apostel Peter Klene di Hulanda kende lo wordo asisti pa Pastor di comunidad di Nieuw-Apostolische Kerk aki na Aruba Aad C. Tetteroo.
Nieuw-Apostolische Kerk di Aruba ta celebra e dia special aki riba diadomingo 8 di november 2009 na su misa situa na Goletstraat 5-A, Oranjestad cual ta cuminsa pa 10'or di mainta. E coro di misa lo asisti durante e celebracion aki.
Despues di servicio tin oportunidad pa combersa y pa disfruta di un pasa boca y algo di bebe. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e servicio special aki.



